

# AD-06

Instrukcja obsługi / User Manual /  
Bedienungsanleitung / Manuale d'uso /  
Manuel de l'Utilisateur / Manual de usuario /  
Handleiding / Посібник користувача /  
Vartotojo vadovas / Korisnički priručnik



PL

EN

DE

IT

FR

ES

NL

UK

LT

HR

**OVERMAX**  
You • unlimited



**EN:** The product complies with requirements of EU directives. Pursuant to the Directive 2012/19/EU, this product is subject to selective collection. The product must not be disposed of along with domestic waste as it may pose a threat to the environment and human health. The worn-out product must be handed over to the electrics and electronics recycling center.

**DE:** Das Produkt stimmt mit den Richtlinien der Europäischen Union. Gemäß der Richtlinie 2012/19/UE unterliegt das Produkt einer getrennten Sammlung. Das Produkt darf man nicht zusammen mit kommunalen Abfällen entsorgen, weil das die Gefahr für die Umwelt und die Gesundheit der Menschen bilden kann. Das verbrauchte Produkt soll man in einem entsprechenden Rücknahmepunkt für Elektro- und Elektronik-Artgeräte zurückgeben.

**PL:** Produkt zgodny z wymaganiami dyrektyw Unii Europejskiej. Zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE, niniejszy produkt podlega zbiórce selektywnej. Produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi, gdyż może stanowić on zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Zużyty produkt należy oddać do punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

**IT:** Prodotto conforme ai requisiti delle direttive dell'Unione Europea. In conformità alla direttiva 2012/19/UE, questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici perché può costituire una minaccia per l'ambiente e la salute umana. Si prega di restituire il vecchio prodotto al punto di raccolta applicabile per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

**FR:** Le produit est conforme aux exigences des directives de l'Union européenne. Conformément à la Directive 2012/19/UE, le présent produit est soumis à la collecte séparée. Il convient de ne pas jeter le produit avec les déchets ménagers, car il peut constituer un danger pour l'environnement et la santé humaine. Le produit usé devrait être remis au point de recyclage des appareils électriques et électroniques.

**ES:** El producto cumple los requisitos de las directivas de la Unión Europea. De acuerdo con la Directiva 2012/19/UE, este producto está sujeto a recogida selectiva. El producto no debe eliminarse con los residuos municipales, ya que puede suponer una amenaza para el medio ambiente y la salud humana. Por favor, entrega el producto que ya no vayas a utilizar a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos.

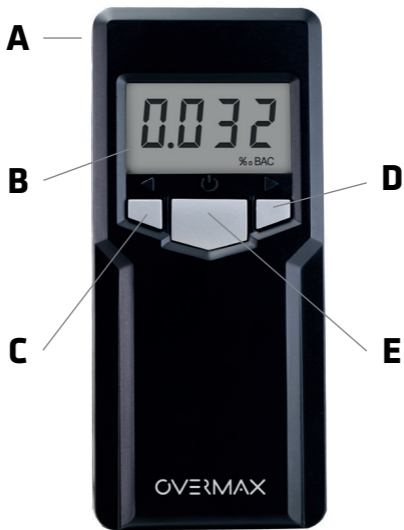
**NL:** Product in overeenstemming met de eisen van de richtlijnen van de Europese Unie. In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EU moet dit product gescheiden worden ingezameld. Het product mag niet met het huisvuil worden weggegooid omdat het een bedreiging kan vormen voor het milieu en de volksgezondheid. Lever uw oude product in bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

**UK:** Продукт відповідає вимогам директив Європейського Союзу. Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС цей продукт підлягає вибіркового збору. Продукт не слід утилізувати разом із побутовими відходами, оскільки це може становити загрозу навколишньому середовищу та здоров'ю людей. Використаний продукт слід здати до пункту переробки електричних та електронних пристроїв.

**LT:** Produktas atitinka Europos Sąjungos direktyvų reikalavimus. Pagal 2012/19 / ES Direktyvą šis produktas yra rūšiuojamas. Produkto negalima išmesti su komunalinėmis atliekomis, nes tai gali kelti grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai. Panaudotą gaminį reikia nugabenti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo punktą.

**HR:** Proizvod je sukladan propisima Direktive Europske Unije. Sukladno Direktivi 2012/19/UE ovaj proizvod spada u selektivno skupljanje. Proizvod se ne smije bacati skupa s drugim komunalnim otpadom, jer može predstavljati prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje. Potrošeni proizvod je potrebno odnijeti u centar za zbrinjavanje električnih i elektroničkih uređaja.

1



2



3



4



5



# Wprowadzenie

## Drogi Kliencie!

Dziękujemy za obdarzenie nas zaufaniem i wybranie marki Overmax. Dzięki wykorzystaniu wysokiej jakości materiałów i nowoczesnych rozwiązań technologicznych oddajemy w Twoje ręce produkt idealny do codziennego użytkowania. Jesteśmy pewni, że dzięki ogromnej staranności wykonania spełni on Twoje wymagania. Przed użyciem produktu zapoznaj się dokładnie z poniższą instrukcją obsługi. Jeśli masz jakiegokolwiek uwagi lub pytania do zakupionego produktu, skontaktuj się z nami:

**pomoctechniczna@overmax**

## Opis

- A. Wejście na ustnik**
- B. wyświetlacz**
- C. rozpocznij test / przejrzyj wyniki testów**
- D. przejrzyj wyniki testów**
- E. włącz i wyłącz / pokaż liczbę wykonanych testów / pokaż ostatni wynik**

## BATERIA

Alkomat potrzebuje dwóch baterii AA do pracy. Aby wymienić baterie: przyciśnij nakładkę i zsuń ją z komory baterii (znajduje się z tyłu urządzenia). Wyciągnij stare baterie i włóż nowe, zwróć szczególną uwagę na ich polaryzację. Zamknij komorę baterii.

## 15 MINUT PRZED POMIAREM

Przed przystąpieniem do badania należy odczekać min. 15 minut po ostatnim spożyciu alkoholu. Przepłucz usta wodą zanim wykonasz test.

Podczas tych piętnastu minut nie spożywaj alkoholu i nie pal papierosów. Jeśli spożyjesz alkohol lub nie przepłuczysz jamy ustnej wynik testu może być sztucznie zawyżony, będzie to wynikiem pozostałości alkoholu. Jeżeli nie zastosujesz się do

niniejszych zaleceń, wynik testu może być niepoprawny, możesz także uszkodzić sensor!



PL

## OPTYMALNA TEMPERATURA DO POMIARU

Zaleca się wykonywanie testów oraz przechowywanie urządzenia w temperaturze pokojowej. Nie przechowuj produktu w miejscach o skrajnych temperaturach i nader wilgotnych (na przykład w aucie w zimie lub lecie).

## WYKONANIE POMIARU

1. Włóż ustnik w odpowiednie miejsce (górny lewy róg urządzenia, oznaczony na rys. 2).

Uwaga – testy wykonane bez ustnika mogą dawać niedokładne wyniki. Zaleca się wymianę ustnika z każdym pomiarem.

2. Przytrzymaj przycisk włączenia przez 2 sekundy. Po włączeniu, urządzenie zacznie rozgrzewać sensory. Cały proces trwa do 20 sekund (licznik pojawi się na wyświetlaczu, patrz: rys. 3).

Następnie, dokonaj wyboru pomiędzy dwoma następującymi trybami: **automatycznym** lub **manualnym**.

**Tryb automatyczny** – łatwiejszy tryb pomiaru. AD-06 monitoruje oddech użytkownika, po czym samodzielnie wykrywa najlepszy moment na zebranie próbki (koniec wydechu powietrza).

**Tryb manualny** – zazwyczaj używany w sytuacji, kiedy wykonanie trybu automatycznego nie jest możliwe.

## TRYB AUTOMATYCZNY

- A. Kiedy zauważysz napis „rdy” (skrót od „ready” – gotowy, patrz: rys. 4), a urządzenie wyda z siebie krótki dźwięk, weź głęboki wdech i dmuchnij w ustnik, który wcześniej został założony na urządzenie. Upewnij się, że wydychasz powietrze długo i miarowo (nie za szybko, ze stałym tempem).

- B.** Urządzenie wyda dźwięk i pokaże komunikat na wyświetlaczu (patrz: rys. 5). Będzie to oznaczało, że nastąpił prawidłowy wydech. Kontynuuj dmuchanie aż usłyszysz podwójne kliknięcie sygnalizujące, że urządzenie pobrało próbkę wydychanego powietrza.
- C.** Alkomat zacznie analizować zebrane dane (rys. 5). Zaczekaj chwilę na pojawienie się wyników.

### **TRYB MANUALNY**

- A.** Kiedy zauważysz napis „rdy” (skrót od „ready” – gotowy, patrz: rys. 4) a urządzenie wyda z siebie krótki dźwięk, wciśnij lewy przycisk (C) aby uruchomić tryb manualny.
- B.** Wyświetlacz pokaże komunikat (rys. 5) i wyda z siebie ciągły sygnał dźwiękowy.
- C.** Weź głęboki wdech i dmuchaj w ustnik w sposób ciągły. Dmuchań tak długo, aż usłyszysz podwójny dźwięk „kliknięcia”. W tym momencie należy przestać wdmuchiwać powietrze.
- D.** Urządzenie rozpoczyna analizę wdmuchanego powietrza i pokazuje”[--- „ (oblicza). Poczekać chwilę, a wyświetli się wynik ilości alkoholu w wydychanym powietrzu.
- E.** Wynik ilości alkoholu w wydychanym powietrzu będzie wyświetlany w dowolnym formacie (‰, %, mg / l) zgodnie z formatem wyświetlania BAC specyficznym dla danego kraju. W przypadku, gdy chcesz zmienić format wyświetlania, naciśnij lewy przycisk (C), aby zmienić format wyświetlania.

### **WAŻNE!**

- W niektórych przypadkach urządzenie może automatycznie wydłużyć sygnał dźwiękowy przed dmuchnięciem w urządzenie i wyświetlić wynik jako 0.00. Dzieje się tak, ponieważ możliwe jest zmierzenie bardzo niskiej obecności innej substancji w czujniku po długim przechowywaniu bez użycia. W takim przypadku, ponownie rozpocznij test.
- W niektórych przypadkach, urządzenie może wyświetlać wynik jako **Out**. Dzieje się tak, ponieważ test został



przeprowadzony w zbyt zimnym lub zbyt gorącym otoczeniu. Przed ponownym testem może być konieczne odczekanie kilku minut, aż czujnik wewnątrz urządzenia ustabilizuje się do temperatury pokojowej.

- Wynik ilości alkoholu w wydychanym powietrzu, będzie wyświetlany na wyświetlaczu przez 30 sekund. Urządzenie wyłączy się automatycznie później. Możesz także wyłączyć urządzenie w dowolnym momencie, naciskając i przytrzymując przycisk wł./wył. (E) przez 3 sekundy.

## **SUGEROWANY CZAS JAKI NALEŻY ODCZEKAĆ MIĘDZY TESTAMI**

Po zakończeniu pierwszego testu i chęci wykonania kolejnego itd. zaleca się odczekanie co najmniej kilku minut (najlepiej 5-10 minut) między testami, aby zapobiec nagromadzeniu się pozostałości alkoholu na czujniku i utrzymać prawidłowy stan czujnika.

## **TRYB PAMIĘCI ZAPISU TESTÓW:**

Aby sprawdzić łączną liczbę przeprowadzonych testów na stężenie alkoholu w wydychanym powietrzu, postępuj zgodnie z opisem:

- Podczas odliczania naciśnij przycisk wł./wył. (E), aby wyświetlić łączną liczbę przeprowadzonych testów. Liczba ta pomaga również zdecydować, kiedy potrzebna jest wykonanie kalibracji. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz sekcję „Kalibracja”.
- Jeśli chcesz zresetować ten licznik, długo naciśnij lewy przycisk (C), aż zobaczysz, że licznik został zresetowany do zera.
- Zaleca się ponowną kalibrację urządzenia raz w roku lub po 300 testach, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej.

## **WYŚWIETLANIE OSTATNICH 50 TESTÓW:**

- Naciśnij przycisk wł./wył. (E), aby wyświetlić historię wykonanych testów (pojawia się na ekranie, oznaczone numerem seryjnym „1”, a następnie odpowiednim wynikiem)
- Naciśnij prawy przycisk (D), aby wyświetlić poprzednie wyniki.
- Aby wyjść z trybu pamięci zapisu testu, ponownie naciśnij przycisk przejrzyj wł. / wył. (E).

## KOMUNIKATY SYSTEMOWE

PL

Komunikat	Znaczenie komunikatu
H	Urządzenie wykryło wysokie stężenie alkoholu (powyżej 4.00‰ BAC / 0.400%BAC / 2.00 mg/L).
FLo	Wykryto niewystarczające lub nierównomierne stężenie wdmuchanego powietrza. Należy wykonać kolejny test.
5nr	Czujnik urządzenia nie jest gotowy. Dzieje się tak, gdy na czujniku z ostatniego testu wykryto wysokie stężenie pozostałości alkoholu lub zanieczyszczeń. W takim wypadku, wyłącz urządzenie i odczekaj kilka minut przed przeprowadzeniem następnego testu.
rPt	Urządzenie nie mogło ukończyć testu. Powtórz test.
Out	Test został przeprowadzony w zbyt niskiej lub zbyt wysokiej temperaturze. Przywróć urządzenie do normalnej temperatury pokojowej. Przed ponownym testem odczekaj kilka minut, aż czujnik wewnątrz urządzenia ustabilizuje się do temperatury pokojowej.
Lo	Niski poziom naładowania baterii. Wymień nowe baterie alkaliczne AA.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Odczekaj co najmniej 15-20 minut po wypiciu alkoholu oraz po paleniu tytoniu przed badaniem. Pamiętaj o wypłukaniu jamy ustnej wodą.
- W celu uzyskania dokładniejszych wyników zaleca się kalibrację urządzenia co 12 miesięcy lub co 300 testów.
- Urządzenie pracuje w zakresie temperatur 10 – 40°C, z optymalną dokładnością do testów przeprowadzanych w temperaturze pokojowej (tj. ok 20 – 26°C).

- Jeśli wynik testu jest niższy niż 0,10 ‰ lub 0,10 ‰ BAC lub 0,050 mg / L, jest to naturalne, gdy wcześniej nie piłeś alkoholu. Jest tak, ponieważ w niektórych przypadkach możliwe jest zmierzenie w wydychanym powietrzu innej substancji niż alkohol.
- Nie używaj urządzenia, jako narzędzia do określania i podejmowania decyzji o możliwości prowadzenia pojazdów. Wyświetlany wynik ilości alkoholu w wydychanym powietrzu ma charakter wyłącznie informacyjny. Producent i sprzedawca zrzekają się wszelkiej odpowiedzialności prawnej za zmierzoną / szacunkową wartość testu.

## **KONSERWACJA**

Aby utrzymać urządzenie w dobrym stanie, zaleca się korzystanie z urządzenia przynajmniej raz w miesiącu.

## **KALIBROWANIE**

- Dokładność testerów zawartości alkoholu w wydychanym powietrzu, może zmieniać się po 6 - 12 miesiącach normalnego użytkowania, w zależności od liczby przeprowadzonych testów i warunków pracy.
- Jeśli urządzenie wykonuje niespójne wyniki testu, nie dostarcza żadnych wyników badań lub zapewnia wyjątkowo wysokie lub niskie wyniki badań, produkt powinien zostać skalibrowany.
- W celu kalibracji skontaktuj się z serwisem.

Zdjęcia mają charakter poglądowy, rzeczywisty wygląd produktów może różnić się od prezentowanego na zdjęciach.

# Introduction

## Dear customer!

Thank you for placing trust in us and choosing Overmax.

Thanks to high-quality materials and modern solutions, we provide you with a product perfect for everyday use. We are convinced that the product will satisfy your requirements as it has been manufactured with utmost care. Before you use the product, please read this manual carefully.

Should you have any remarks or questions concerning the product, please do not hesitate to contact us:

**pomoctechniczna@overmax.pl**

## Description

- A. mouthpiece inlet**
- B. display**
- C. start test / see test results**
- D. see test results**
- E. switch on and off / show number of tests done / show last result**

## BATTERY

The breathalyzer needs two AA batteries to operate. To replace the batteries, press the cover and slip it off the battery compartment (at the back of the device). Take old batteries out and put new batteries in; pay special attention to polarity. Close the battery compartment.

## 15 MINUTES BEFORE MEASUREMENT

Before you start the test, please wait for at least 15 minutes after drinking alcohol. Rinse your mouth with water before you initiate the test.

Do not drink alcohol or smoke cigarettes for these fifteen minutes. If you do so or if you forget to rinse your mouth, the test result may be false. This results from existence of alcohol remains. If you ignore the aforesaid guidelines, the test result may be incorrect and you can also damage the sensor!



## OPTIMAL TEST TEMPERATURE

It is advisable to conduct tests and store the device at the room temperature. Do not store the product if temperatures are extreme and if conditions are highly humid (for example in the car in winter or summer).

EN

## HOW TO TAKE A TEST

1. Put the mouthpiece in a relevant inlet (upper left corner of the device, marked in fig. 2).

Note – if a test is done without the mouthpiece, the results may be inaccurate. It is advisable to replace the mouthpiece before every measurement.

2. Press and hold the on key for 2 seconds. After switching on, the device will start heating sensors up. The entire procedure takes up to 20 seconds (the counter will be showed on the display, see: fig. 3).

Next choose one of two modes: **automatic** or **manual**.

**Automatic mode** – easier test mode. AD-06 monitors the user's breath and then decides when to take the sample on its own (end of air exhalation).

**Manual mode** – usually used when the automatic mode is unfeasible.

## AUTOMATIC MODE

- A. When you can see „rdy” (abbreviated from „ready”, see: fig. 4) and the device emits a short sound, take a deep breath and blow into the mouthpiece which was previously inserted into the device. Make sure you exhale long and evenly (not too fast, at regular pace).

- B. The device will emit a sound and show a message on the display (see: fig. 5). This will mean that you have exhaled properly. Keep on blowing until you can hear a double „click“. At this moment stop blowing in, the device has collected the sample of breath.
- C. The breathalyzer will start analyzing the data (fig. 5). Wait for results.

**EN**

## **MANUAL MODE**

- A. When you can see „rdy“ (abbreviated from „ready“, see: fig. 4) and the device emits a short sound, press the left key (C) to activate the manual mode.
- B. The display will show a message (fig. 5) and emit a continuous sound.
- C. Take a deep breath and blow into the mouthpiece continually. Keep on blowing until you can hear a double „click“. At this moment stop blowing in.
- D. The device starts analyzing the breath and shows”[--- „ (calculating). Wait for a while to see alcohol level result.
- E. The alcohol level result will be displayed in any format (‰, %, mg / l) according to the BAC display format specific to the given country. If you wish to change this format, press the left key (C).

## **IMPORTANT!**

- In some cases the device may automatically prolong the sound before blowing in and show the result 0.00. This happens because a very low content of other substance in the sensor may be measured if you do not use the product for a long time. This being the case, retake the test.
- In some cases the device may show the result **Out**. This happens when the temperature of the test is too low or too high. Before you retake the test, you may be required to wait for a couple of minutes until the sensor inside the device reaches the room temperature.

- The alcohol level result will be presented on the display for 30 seconds. The device will switch off later automatically. You can also shut it down at any time by pressing the on/off key (E) and holding for 3 seconds.

## RECOMMENDED TIME BETWEEN TESTS

After you finish the first test and before you start another, you are advised to wait for at least a couple of minutes (5-10 minutes at best) to prevent accumulation of alcohol remains on the sensor and keep the proper condition of the sensor.

## TEST MEMORY MODE:

To check the total number of breathalyzer tests, please follow the steps below:

- When counting, press on/off key (E) to display the total number of tests done. This number helps you decide when to perform calibration. For more details, see „Calibration”.
- If you want to reset this counter, long-press the left key (C) until you can see the zero on the counter.
- It is advisable to re-calibrate the device once a year or after 300 tests, depending on what happens earlier.

## DISPLAYING LAST 50 TESTS:

- Press the on/off key (E) to display history of tests done (they will be showed on the screen, marked with serial number „1” and then with relevant result)
- Press the right key (D) to display previous results.
- To leave the test memory mode, press the on/off key (E) again.

## SYSTEM MESSAGES

Message	Meaning of the message
H	The device has detected high alcohol level (above 4.00‰ BAC / 0.400%BAC / 2.00 mg/L).
FL0	Insufficient or uneven breath detected. Retake the test.

5nr	The sensor of the device is not ready. It happens when there is high alcohol or dirt remains from the last test on the sensor. This being the case, switch the device off and wait for a couple of minutes before you take another test.
rPt	The device was unable to finish the test. Retake it.
Out	The temperature of the test is too low or too high. Restore room temperature for the device. Before you take another test, wait for a couple of minutes until the sensor inside the device reaches the room temperature.
Lo	Low battery. Use new AA alkaline batteries.

## SAFETY PRECAUTIONS

- Wait for at least 15-20 minutes after drinking alcohol or smoking cigarette and before you start the test. Remember to rinse your mouth with water.
- For more precise results, it is advisable to calibrate the device every 12 months or 300 tests.
- The device operates at the temperature of 10 – 40°C, with optimal precision for tests at room temperature (i.e. ca. 20 – 26°C).
- If the test result is lower than 0,10 ‰ or 0,10 % BAC or 0,050 mg / L, it is natural if you did not drink alcohol before. It happens because in some cases it is possible to measure other substance than alcohol.
- Do not use the device to specify and decide about driving vehicles. The alcohol level result is for information purposes only. The manufacturer and retailer waive any legal liability for the estimated/measured test value.

## MAINTENANCE

To keep the device in a good condition, it is advisable to use the device at least once a month.



## **CALIBRATION**

- The precision of alcohol level testers may change after 6-12 months of use, depending on the number of tests and working conditions.
- If the device shows inconsistent test results, fails to show any results or displays very high or very low results, it must be calibrated.
- To perform calibration, please contact the service center.

**EN**

The pictures are for reference only. The real design of the products may differ from the pictures presented.

# Einführung

## Sehr geehrter Kunde!

Wir möchten uns bei Ihnen bedanken, dass Sie uns vertraut und die Marke Overmax gewählt haben.

Die Stoffe höchster Qualität und moderne technologische Lösungen sorgen dafür, dass wir Ihnen das ideale Produkt für den täglichen Bedarf übergeben. Wir sind sicher, dass die sorgfältige Ausführung Ihre Anforderungen erfüllt. Bevor Sie das Produkt benutzen, lesen Sie bitte genau die vorliegende Bedienungsanleitung.

Falls Sie Fragen oder Anmerkungen zu dem gekauften Produkt haben, setzen Sie sich mit uns in Verbindung:

**[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)**

## Beschreibung

- A. Eingabe für das Mundstück**
- B. Display**
- C. Beginnen/Testergebnisse anschauen**
- D. Testergebnisse anschauen**
- E. Ein-/Aus-Taste/Anzahl der durchgeführten Tests anzeigen/  
das letzte Testergebnis anzeigen**

### **BATTERIE**

Das Alkoholmessgerät braucht zwei AA-Batterien. Um die Batterien zu ersetzen: drücken Sie die Kappe und schieben Sie sie von der Batterieschachtel herunter (hinterer Teils des Geräts). Nehmen Sie die alten Batterien heraus und installieren Sie die neuen, achten Sie auf die Polarisationsbezeichnungen. Schließen Sie die Batterieschachtel.

### **15 MINUTEN VOR DER MESSUNG**

Vor dem Testbeginn soll man mindestens 15 Minuten vor dem letzten Alkoholgenuss abwarten. Vor dem Test spülen Sie den Mund mit Wasser.

Während dieser 15 Minuten sollen Sie keinen Alkohol trinken und keine Zigaretten rauchen. Wenn Sie Alkohol trinken oder den Mund

nicht mit Wasser spülen, kann das Testergebnis ungewöhnlich hoch sein. Das ist auf die Alkoholreste zurückzuführen. Wenn Sie nicht gemäß diesen Empfehlungen handeln, kann das Testergebnis falsch sein, Sie können dadurch auch den Sensor beschädigen!



## OPTIMALE TEMPERATUR ZUR MESSUNG

Es ist empfohlen, Tests bei einer Raumtemperatur durchzuführen, das Gerät soll auch in dieser Temperatur aufbewahrt werden. Bewahren Sie das Produkt nicht bei extremen Temperaturen oder an feuchten Plätzen (z.B. im Auto im Winter oder im Sommer).

## MESSUNG DURCHFÜHREN

1. Stecken Sie das Mundstück in die richtige Stelle (linke obere Ecke des Geräts, auf Abb. 2 markiert). Achtung – Tests, die ohne das Mundstück durchgeführt sind, können ungenaue Ergebnisse geben. Es ist empfohlen, das Mundstück nach jeder Messung zu ersetzen.
2. Halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 Sekunden lang. Nach dem Einschalten, beginnt das Gerät Sensoren zu erwärmen. Der Prozess dauert bis 20 Sekunden (der Messer erscheint auf dem Display, Abb. 3).

Dann wählen Sie einen der beiden Modi: **automatischen** oder **manuellen**.

**Automatischer Modus** – der einfachere Modus der Messung. AD-06 kontrolliert den Atem des Benutzers, danach ermittelt er den besten Zeitpunkt für die Einnahme der Probe (Ausatmen beenden).

**Manueller Modus** – meistens dann benutzt, wenn der automatische Modus nicht möglich ist.

## AUTOMATISCHER MODUS

- A. Wenn Sie die Aufschrift „rdy“ (Abkürzung von „ready“ - fertig,

Abb. 4) sehen, und das Gerät ein kurzes Signal abgibt, machen Sie einen tiefen Atemzug und pusten Sie in das Mundstück, das vorher installiert wurde. Stellen Sie sicher, dass Sie die Luft lang und gleichmäßig ausatmen (nicht zu schnell, im gleichen Tempo).

- B.** Das Gerät gibt ein Signal ab und zeigt die Meldung auf dem Display an (Abb. 5). Das bedeutet, dass das Ausatmen richtig war und das Gerät die Probe der Atemluft eingenommen hat. Blasen Sie weiter, bis Sie einen Doppelklick hören.
- C.** Das Alkoholmessgerät beginnt die Daten zu analysieren (Abb. 5). Warten Sie kurz auf die Testergebnisse.

**DE**

### **MANUELLER MODUS**

- A.** Wenn Sie die Aufschrift „rdy“ (Abkürzung von „ready“ - fertig, Abb. 4) sehen, und das Gerät ein kurzes Signal abgibt, drücken Sie die linke Taste (C), um den manuellen Modus zu starten.
- B.** Das Display zeigt die Meldung (Abb. 5) an und gibt ein kurzes Tonsignal ab.
- C.** Nehmen Sie einen tiefen Atemzug und pusten Sie in das Mundstück gleichmäßig. Pusten Sie solange, bis Sie ein doppeltes Signal des „Klickens“ hören. Dann soll man aufhören, die Luft auszuatmen.
- D.** Das Gerät beginnt die Analyse der Atemluft und zeigt "[--- „ an (zählt). Warten Sie, bis der Wert der Alkoholkonzentration in der Atemluft angezeigt wird.
- E.** Der Wert der Alkoholkonzentration in der Atemluft wird im beliebigen Format angezeigt (‰, %, mg / l), gemäß dem BAC-Format, das für jedes Land spezifisch ist. Falls Sie das Format ändern wollen, drücken Sie die linke Taste (C), um es zu ändern.

### **WICHTIG!**

- In einigen Fällen kann das Gerät das Signal vor dem Einatmen automatisch verlängern und das Testergebnis als 0.00 anzeigen. Das kommt vor, weil auch eine andere Substanz in einer geringen Menge im Sensor gemessen werden kann,

wenn das Gerät lange nicht benutzt wurde. In diesem Fall beginnen Sie den Test erneut.

- In einigen Fällen kann das Gerät das Ergebnis als *Out* anzeigen. Das ist darauf zurückzuführen, dass der Test bei einer zu kalten oder zu heißen Temperatur durchgeführt wird. Vor der erneuten Messung kann es notwendig sein, einige Minuten abzuwarten, bis der Sensor im Gerät sich zu einer Raumtemperatur stabilisiert.
- Das Testergebnis der Alkoholkonzentration in der Atemluft wird auf dem Display 30 Sekunden lang angezeigt. Das Gerät wird später automatisch ausgeschaltet. Sie können das Gerät auch jede Zeit selbst ausschalten, indem Sie die Ein-/Aus-Taste (E) drücken und 3 Sekunden lang halten.

### **DIE EMPFOHLENE ZEIT, DIE MAN ZWISCHEN DEN EINZELNEN TESTS ABWARTEN SOLL**

Nach dem Abschluss des ersten Tests soll man mindestens ein paar Minuten (am besten 5 bis 10 Minuten) bis zum nächsten Test abwarten, damit sich auf dem Sensor keine Alkoholreste sammeln und damit der richtige Zustand des Sensors aufrechterhalten wird.

### **SPEICHERUNG DER TESTERGEBNISSE:**

Um die Gesamtanzahl aller Tests zur Feststellung der Alkoholkonzentration in der Atemluft zu überprüfen, handeln Sie gemäß der Beschreibung.

- Während der Abzählung drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (E), um die Gesamtanzahl aller durchgeführten Tests anzuzeigen. Diese Anzahl hilft auch bei der Entscheidung, wenn die Kalibrierung notwendig ist. Um mehr Informationen zu erhalten, sehen Sie das Kapitel „Kalibrierung“.
- Wenn Sie den Messer zurücksetzen wollen, drücken Sie lange die linke Taste (C), bis Sie sehen, dass der Messer bis Null zurückgesetzt wird.
- Es ist empfohlen, die Kalibrierung einmal im Jahr oder nach 300 Tests durchzuführen, je nachdem, was früher vorkommt.

## LETZTE 50 TESTS ANZEIGEN

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (E), um die Geschichte der durchgeführten Tests anzuzeigen (sie erscheinen auf dem Bildschirm und werden mit der Seriennummer „1“, und dann mit dem entsprechenden Ergebnis markiert)
- Drücken Sie die rechte Taste (D), um frühere Ergebnisse anzuzeigen.
- Um den Modus der Speicherung der Testergebnisse zu verlassen, drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste (E).

DE

## SYSTEMMELDUNGEN

Meldung	Bedeutung der Meldung
H	Das Gerät hat eine hohe Alkoholkonzentration erkannt (über 4.00‰ BAC / 0.400%BAC / 2.00 mg/L).
FlO	Es wurde eine nicht ausreichende oder eine nicht gleichmäßige Konzentration der Atemluft erkannt. Man soll den nächsten Test durchführen.
Snr	Der Sensor des Geräts ist nicht fertig. Das kommt vor, wenn auf dem Sensor während des letzten Tests eine hohe Konzentration der Alkoholreste oder Beimengungen erkannt wurden. In diesem Fall schalten Sie das Geräts aus und warten Sie ein paar Minuten vor der Durchführung des nächsten Tests.
rPt	Das Gerät konnte den Test nicht beenden. Wiederholen Sie den Test.
Out	Der Test wurde bei einer zu niedrigen oder bei einer zu hohen Temperatur durchgeführt. Legen Sie das Gerät in eine normale Raumtemperatur wieder. Vor dem erneuten Test warten Sie ein paar Minuten ab, bis der Sensor im Gerät sich zu einer Raumtemperatur stabilisiert.
Lo	Ein niedriger Batteriestand. Installieren Sie neue Alkali-Batterien AA.

## WARNHINWEISE

- Vor dem Test warten Sie mindestens 15 bis 20 Minuten nach dem Alkoholgenuss oder nach dem Rauchen ab. Vergessen Sie nicht, den Mund mit Wasser zu spülen.
- Um genauere Ergebnisse zu erhalten, ist es empfohlen, das Gerät jede 12 Monate oder jede 300 Tests zu kalibrieren.
- Das Gerät arbeitet im Temperaturbereich 10 – 40°C, mit einer optimalen Genauigkeit für die Tests, die bei Raumtemperatur durchgeführt sind (d.h. ungefähr 20 bis 26°C).
- Wenn das Testergebnis niedriger als 0,10 ‰ oder 0,10 % BAC oder 0,050 mg / L, ist es normal, wenn Sie vorher keinen Alkohol getrunken haben. In einigen Fällen ist es möglich, eine andere Substanz in der Atemluft als Alkohol zu messen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht als Maßstab für die Entscheidung, ob man Fahrzeuge fahren kann. Das angezeigte Ergebnis ist nur informativ. Der Produzent und der Verkäufer haften nicht für den gemessenen/geschätzten Wert des Tests.

DE

## WARTUNG

Um das Gerät in einem guten Zustand aufrechtzuerhalten, ist es empfohlen, es mindestens einmal im Monat zu benutzen.

## KALIBRIERUNG

- Die Richtigkeit der Alkoholkonzentration in der Atemluft kann sich nach 6 - 12 Monaten unter normalen Verwendungsbedingungen je nach der Anzahl der durchgeführten Tests und der Arbeitsbedingungen ändern.
- Wenn das Gerät inkonsistente Testergebnisse, keine Testergebnisse oder ungewöhnlich hohe oder niedrige Testergebnisse anzeigt, soll es kalibriert werden.
- Zur Kalibrierung setzen Sie sich mit dem Service in Verbindung.

Die Fotos und Zeichnungen sind anschaulich, das tatsächliche Aussehen der Produkte kann von der gezeigten Abbildung abweichen.

# Premessa

## Egregio cliente!

Grazie per la fiducia concessaci e per aver scelto il marchio Overmax. Grazie all'utilizzo di materiali di alta qualità e soluzioni tecnologiche all'avanguardia, affidiamo nelle tue mani un prodotto ideale per l'utilizzo quotidiano. Siamo certi che grazie alla grande cura posta nell'esecuzione, il prodotto soddisferà le tue esigenze. Prima di iniziare l'utilizzo del prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. In caso di osservazioni o domande sul prodotto acquistato, contattaci all'indirizzo:

**pomoctechniczna@overmax**

IT

## Descrizione

- A. Ingresso per il bocchino**
- B. Display**
- C. Avvia il test / visualizza risultati dei test**
- D. Visualizza risultati dei test**
- E. Accensione e spegnimento / visualizza il numero di test eseguiti / visualizza l'ultimo risultato**

### **BATTERIA**

L'etilometro per il funzionamento necessita di due batterie AA. Per sostituire le batterie: premere il coperchio e rimuoverlo dal vano porta batterie (situato sul retro del dispositivo). Rimuovere le vecchie batterie e inserire quelle nuove, prestare particolare attenzione alla loro polarità. Chiudere il vano porta batterie.

### **15 MINUTI PRIMA DELLA MISURAZIONE**

Prima di procedere con il test, è necessario attendere almeno 15 minuti dall'ultimo consumo di alcol. Sciacquare la bocca con acqua prima di eseguire il test. Durante questi quindici minuti non consumare alcolici e non fumare sigarette. Se si consuma alcol o non si risciacqua la bocca, il risultato del test potrebbe venire aumentato artificialmente a causa dei residui di alcol. Se non si seguono queste



raccomandazioni, il risultato del test potrebbe non essere corretto, inoltre potrebbe condurre al danneggiamento del sensore!



## TEMPERATURA OTTIMALE PER LA MISURAZIONE

Si consiglia di eseguire i test e conservare il dispositivo a temperatura ambiente. Non conservare il prodotto in luoghi con temperature estreme e con presenza di elevata umidità (ad es. in auto in inverno o d'estate).

## ESECUZIONE DEL TEST

1. Posizionare il bocchino nel punto appropriato (angolo superiore sinistro del dispositivo, indicato nella fig. 2).

Nota: i test eseguiti senza bocchino possono condurre a risultati imprecisi. Si consiglia di sostituire il bocchino ad ogni misurazione.

2. Tenere premuto il tasto di accensione per 2 secondi. Dopo l'accensione, il dispositivo inizierà a riscaldare i sensori. L'intero processo richiede fino a 20 secondi (sul display verrà visualizzato il conto alla rovescia, vedi fig. 3).

Quindi, scegliere una tra le due modalità seguenti: **automatica** o **manuale**.

**Modalità automatica** – modalità di misurazione più semplice. Il dispositivo AD-06 monitora il respiro dell'utente e rileva in modo autonomo il momento migliore per prelevare il campione (fine dell'espulsione dell'aria).

**Modalità manuale** – utilizzata quando non è possibile utilizzare la modalità automatica.

## MODALITÀ AUTOMATICA

- A. Quando viene visualizzato il messaggio „rdy” (abbreviazione di „ready” - pronto, vedi fig. 4) e il dispositivo emette un

suono breve, fare un respiro profondo e soffiare nel bocchino precedentemente installato sul dispositivo. Assicurarsi di espirare l'aria a lungo e in modo costante (non troppo velocemente, con intensità costante).

- B.** Il dispositivo emetterà un suono e visualizzerà un messaggio sul display (vedi: fig. 5). Ciò significa che l'espiazione era corretta. Continuare a soffiare fino a quando non si avverte un doppio clic, che segnala il prelevamento del campione di aria espirata da parte del dispositivo.
- C.** L'etilometro inizierà ad analizzare i dati raccolti (fig. 5). È necessario attendere un istante prima che i risultati vengano visualizzati.

## **IT** MODALITÀ MANUALE

- A.** Quando viene visualizzato il messaggio „rdy” (abbreviazione di „ready” - pronto, vedi fig. 4) e il dispositivo emette un suono breve, premere il pulsante sinistro (C) per attivare la modalità manuale.
- B.** Il display visualizzerà un messaggio (fig. 5) ed emetterà un segnale acustico continuo.
- C.** Fare un respiro profondo e soffiare continuamente nel bocchino. Soffiare fino a quando non si sente un doppio „click”. A questo punto, cessare di soffiare l'aria.
- D.** Il dispositivo inizia l'analisi dell'aria soffiata e visualizza il simbolo „[--- „ (calcolo). Dopo qualche istante e verrà visualizzato il risultato della quantità di alcol nell'aria espirata.
- E.** Il risultato dell'analisi della quantità di alcol nell'aria espirata verrà visualizzato nel formato prescelto (‰, %, mg / l), conformemente al formato di visualizzazione BAC specifico del paese. Nel caso in cui si desideri modificare il formato di visualizzazione, premere il pulsante sinistro (C) per modificare il formato di visualizzazione.

### **IMPORTANTE!**

- In alcuni casi il dispositivo potrebbe prolungare automaticamente il segnale acustico prima di soffiare nel

dispositivo e visualizzare come risultato 0,00. Ciò avviene poiché è possibile misurare la presenza molto bassa di un'altra sostanza presente sul sensore a causa di una conservazione prolungata senza utilizzo. In questo caso, effettuare nuovamente il test.

- In alcuni casi, il dispositivo potrebbe visualizzare come risultato il messaggio **Out**. Ciò accade poiché il test è stato condotto in un ambiente troppo freddo o troppo caldo. Prima di effettuare una nuova misurazione, potrebbe essere necessario attendere alcuni minuti prima che il sensore all'interno del dispositivo si stabilizzi a temperatura ambiente.
- Il risultato della concentrazione di alcol nell'aria espirata verrà visualizzato sul display per 30 secondi. Il dispositivo dopo si spegnerà automaticamente. Inoltre è possibile spegnere il dispositivo in qualsiasi momento premendo e tenendo premuto il pulsante ON/OFF (E) per 3 secondi.

IT

### **INTERVALLO DI TEMPO TRA UN TEST E L'ALTRO**

Se una volta terminato il primo test si desidera eseguire un altro test, ecc., si consiglia di attendere almeno alcuni minuti (preferibilmente 5-10 minuti) tra i test, per prevenire l'accumulo di residui di alcol sul sensore e mantenere quest'ultimo in condizioni ottimali.

### **MODALITÀ DI SALVATAGGIO DEI TEST:**

Per verificare il numero totale di test della concentrazione di alcol nell'aria espirata eseguiti, procedere come descritto di seguito:

- Durante il conto alla rovescia, premere il tasto ON/OFF (E) per visualizzare il numero totale di test effettuati. Questo numero inoltre consente di decidere se è necessario procedere all'esecuzione della calibrazione. Per ulteriori informazioni, vedere la sezione „Calibrazione”.
- Se si desidera resettare questo contatore, premere a lungo il pulsante sinistro (C), fino a quando non si vede che il contatore è stato resettato.

- Si consiglia di ricalibrare il dispositivo una volta l'anno o dopo 300 test, a seconda di quale di questi valori venga raggiunto per primo.

### **VISUALIZZAZIONE DEGLI ULTIMI 50 TEST:**

- Premere il tasto ON/OFF (E) per visualizzare lo storico dei test eseguiti (questi verranno visualizzati sullo schermo contrassegnati con il numero progressivo „1“, seguito dal rispettivo risultato).
- Premere il pulsante destro (D) per visualizzare i risultati precedenti.
- Per uscire dalla modalità di salvataggio del test, premere nuovamente ON/OFF (E).

**IT**

### **MESSAGGI DI SISTEMA**

<b>Messaggio</b>	<b>Significato del messaggio</b>
<b>H</b>	Il dispositivo ha rilevato un'elevata concentrazione di alcol (superiore a 4.00‰ BAC / 0,400%BAC /2,00 mg/L).
<b>FLo</b>	È stata rilevata una quantità insufficiente o irregolare di aria soffiata. Eseguire un altro test.
<b>Snr</b>	Il sensore del dispositivo non è pronto. Ciò accade quando sul sensore è stata rilevata un'elevata concentrazione di alcol o contaminanti dopo l'ultimo test. In questo caso, spegnere il dispositivo e attendere alcuni minuti prima del test successivo.
<b>rPt</b>	Il dispositivo non è riuscito a completare il test. Ripetere il test.
<b>Out</b>	Il test è stato eseguito ad una temperatura troppo bassa o troppo elevata. Riportare il dispositivo alla normale temperatura ambiente. Prima di effettuare un nuovo test, attendere alcuni minuti, affinché il sensore all'interno del dispositivo si stabilizzi alla temperatura ambiente.
<b>Lo</b>	Basso livello di carica della batteria. Sostituire le batterie alcaline AA con delle batterie nuove.

## PRECAUZIONI

- Prima di eseguire il test, attendere almeno 15-20 minuti dopo aver bevuto alcolici e dopo aver fumato. Assicurarsi di aver sciacquato la bocca con acqua.
- Per assicurare risultati più accurati, si consiglia di calibrare il dispositivo ogni 12 mesi o ogni 300 test.
- Il dispositivo funziona nell'intervallo di temperatura di 10-40°C, con una precisione ottimale per i test eseguiti a temperatura ambiente (ossia circa 20 - 26°C).
- Se il risultato del test è inferiore a 0,10 ‰ o 0,10 % BAC o 0,050 mg / L, questo rappresenta un risultato naturale se precedentemente non sono stati consumati alcolici. Ciò accade perché in alcuni casi è possibile che nell'aria espirata sia stata rilevata una sostanza differente dall'alcol.
- Non utilizzare il dispositivo come strumento per determinare e adottare decisioni sulla capacità di guidare veicoli. Il risultato della concentrazione di alcol nell'aria espirata visualizzato ha solo carattere informativo. Il produttore e il rivenditore declinano ogni responsabilità legale per il valore misurato/stimato del test.

## MANUTENZIONE

Per mantenere il dispositivo in buone condizioni, si consiglia di utilizzare il dispositivo almeno una volta al mese.

## CALIBRAZIONE

- L'accuratezza dei tester di concentrazione di alcol nell'aria espirata può variare dopo 6-12 mesi di normale utilizzo, a seconda del numero di test effettuati e delle condizioni di utilizzo.
- Se il dispositivo presenta risultati dei test incoerenti, non visualizza alcun risultato dei test o visualizza risultati di test eccezionalmente alti o bassi, il prodotto necessita di calibrazione.
- Per eseguire la calibrazione, contattare il servizio di assistenza clienti.

Le foto hanno carattere illustrativo, l'aspetto reale dei prodotti può differire da quello presentato nelle foto.

# Introduction

## **Cher client !**

Merci de nous faire confiance et de choisir Overmax. Grâce à l'utilisation de matériaux de haute qualité et de solutions technologiques modernes, nous vous offrons un produit parfaitement adapté pour un usage quotidien. Nous sommes sûrs qu'il répondra à vos exigences grâce au grand soin apporté à sa fabrication. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser le produit.

Si vous avez des commentaires ou des questions sur le produit que vous avez acheté, veuillez nous contacter :

**pomoctechniczna@overmax**

**FR**

## **Description**

- A. entrée de l'embout**
- B. écran**
- C. démarrer un test / voir les résultats du test**
- D. voir les résultats du test**
- E. allumer et éteindre / afficher le nombre de tests effectués / afficher le dernier résultat**

### **PILE**

L'éthylotest a besoin de deux piles AA pour fonctionner. Pour remplacer les piles : appuyez sur le bouchon et faites-le glisser hors du compartiment à piles (situé à l'arrière de l'appareil). Retirez les piles usagées et insérez les nouvelles en veillant particulièrement à leur polarité. Fermez le compartiment des piles.

### **15 MINUTES AVANT LA MESURE**

Attendez au moins 15 minutes après la dernière prise d'alcool avant de passer le test. Rincez-vous la bouche avec de l'eau avant de passer le test. Pendant ces quinze minutes, ne consommez pas d'alcool et ne fumez pas de cigarettes. Si vous consommez de l'alcool ou ne vous rincez pas la bouche, le résultat du test peut

être artificiellement élevé en raison de l'alcool résiduel. Si vous ne suivez pas ces recommandations, le résultat du test peut ne pas être correct, ou vous pouvez endommager le capteur !



## TEMPÉRATURE OPTIMALE POUR LA MESURE

Il est recommandé d'effectuer des tests et de conserver l'appareil à température ambiante. Ne stockez pas le produit à des températures extrêmes ou dans des endroits excessivement humides (par exemple, dans une voiture en hiver ou en été).

## MESURE

1. Insérez l'embout buccal au bon endroit (coin supérieur gauche de l'appareil) marqués sur la figure 2).

Attention - les tests effectués sans embout buccal peuvent donner des résultats inexacts. Il est recommandé de changer l'embout buccal à chaque mesure.

2. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant 2 secondes. Une fois allumé, l'appareil commence à chauffer les capteurs. L'ensemble du processus prend jusqu'à 20 secondes (un compteur apparaît sur l'écran, voir figure 3).

Ensuite, choisissez entre les deux modes suivants : **automatique** ou **manuel**.

**Mode automatique** - mode de mesure plus facile. L'AD-06 surveille la respiration de l'utilisateur et détecte ensuite de manière indépendante le meilleur moment pour prélever l'échantillon (fin de l'expiration d'air).

**Mode manuel** - généralement utilisé lorsque le mode automatique n'est pas possible.

## MODE AUTOMATIQUE

- A. Lorsque vous remarquez « rdy » (abréviation de « ready »),

voir figure 4) et que l'appareil émet un bref signal sonore, prenez une grande inspiration et soufflez dans l'embout buccal précédemment placé sur l'appareil. Veillez à expirer longuement et régulièrement (pas trop vite, à un rythme régulier).

- B.** L'appareil émet un son et affiche un message à l'écran (voir figure 5). Cela indique qu'une expiration correcte a eu lieu. Continuez à souffler jusqu'à ce que vous entendiez un double clic indiquant que l'appareil a prélevé un échantillon d'air.
- C.** L'alcootest commence à analyser les données recueillies (fig. 5). Attendez un moment pour que les résultats apparaissent.

### **MODE MANUEL**

- A.** Lorsque vous voyez « rdy » (abréviation de « ready », voir figure 4) et que l'appareil émet un bip, appuyez sur le bouton gauche (C) pour passer en mode manuel.
- B.** L'écran affiche un message (fig. 5) et un signal sonore continu retentit.
- C.** Prenez une grande inspiration et soufflez dans l'embout buccal de façon continue. Soufflez jusqu'à ce que vous entendiez un double « clic ». À ce stade, arrêtez de souffler de l'air.
- D.** L'appareil commence à analyser l'air soufflé et affiche « [--- » (calcule). Attendez un moment et le résultat de l'alcoolémie s'affiche.
- E.** Le résultat de l'alcoolémie s'affiche dans tous les formats (‰, ‰, mg / l) selon le format d'affichage de l'alcoolémie spécifique au pays. Si vous souhaitez modifier le format d'affichage, appuyez sur le bouton gauche (C).

### **IMPORTANT !**

- Dans certains cas, l'appareil peut émettre automatiquement un signal sonore avant de souffler dans l'appareil et afficher le résultat comme 0.00. En effet, il est possible de mesurer la très faible présence d'une autre substance dans le capteur après un long stockage sans utilisation. Dans ce cas, redémarrez le test.



- Dans certains cas, l'appareil peut afficher le résultat sous la forme suivante **OUT**. Cela est dû au fait que le test a été réalisé dans un environnement trop froid ou trop chaud. Il peut être nécessaire d'attendre quelques minutes pour que le capteur à l'intérieur de l'appareil se stabilise à la température ambiante avant de refaire le test.
- Le résultat de l'alcootest sera affiché pendant 30 secondes. L'appareil s'éteindra automatiquement par la suite. Vous pouvez également éteindre l'appareil à tout moment en appuyant sur le bouton On/Off et en maintenant enfoncé le bouton (E) pendant 3 secondes.

### **TEMPS D'ATTENTE SUGGÉRÉ ENTRE LES TESTS**

Une fois le premier test terminé et si vous souhaitez effectuer un autre test, etc., il est recommandé d'attendre au moins quelques minutes (de préférence 5 à 10 minutes) entre les tests pour éviter que des résidus d'alcool ne s'accumulent sur le capteur et pour maintenir le capteur en bon état.

### **MODE MÉMOIRE D'ENREGISTREMENT DE TEST :**

Pour vérifier le nombre total d'alcootests effectués, suivez les instructions :

- Pendant le compte à rebours, appuyez sur le bouton On/Off (E) pour afficher le nombre total de tests effectués. Ce chiffre vous aide également à décider si un calibrage est nécessaire. Pour de plus amples informations, voir la section « Calibrage ».
- Si vous voulez remettre ce compteur à zéro, appuyez longuement sur le bouton gauche (C) jusqu'à ce que vous voyiez que le compteur a été remis à zéro.
- Il est recommandé de recalibrer l'appareil une fois par an ou après 300 tests, selon la première éventualité.

### **AFFICHAGE DES 50 DERNIERS TESTS :**

- Appuyez sur le bouton On/Off (E) pour afficher l'historique des tests effectués (ils apparaîtront à l'écran, marqués par un numéro de série « 1 » suivi du résultat correspondant).

- Appuyez sur le bouton droit (D) pour afficher les résultats précédents.
- Pour quitter le mode de mémorisation des enregistrements de test, appuyez à nouveau sur le bouton On/Off (E).

## MESSAGES DU SYSTÈME

Messages	Signification du message
H	L'appareil a détecté une forte concentration d'alcool (plus de 4.00 ‰ BAC / 0.400 %BAC / 2.00 mg/L).
FlO	Concentration insuffisante ou inégale de l'air soufflé détectée. Un autre test doit être effectué.
Err	Capteur de dispositif n'est pas prêt. Cela se produit lorsqu'une forte concentration d'alcool résiduel ou de contaminants est détectée sur le capteur lors du dernier test. Dans ce cas, éteignez l'appareil et attendez quelques minutes avant d'effectuer un autre test.
rPt	L'appareil n'a pas pu terminer le test. Répétez le test.
Out	Le test a été effectué à une température trop basse ou trop élevée. Ramenez l'appareil à la température ambiante normale. Attendez quelques minutes pour que le capteur à l'intérieur de l'appareil se stabilise à la température ambiante avant de refaire le test.
Lo	Niveau de piles faible. Remplacez-les par des piles alcalines AA neuves.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- Attendez au moins 15 à 20 minutes après avoir bu de l'alcool et fumé avant le test. N'oubliez pas de vous rincer la bouche avec de l'eau.
- Pour des résultats plus précis, il est recommandé de calibrer l'appareil tous les 12 mois ou tous les 300 tests.

- L'appareil fonctionne dans une plage de température de 10 à 40 °C, avec une précision optimale pour les tests effectués à température ambiante (c'est-à-dire environ 20 à 26 °C).
- Si vous n'avez pas bu d'alcool auparavant, il est normal que le résultat du test soit inférieur à 0,10 ‰ ou 0,10 % d'alcoolémie ou 0,050 mg/l. En effet, dans certains cas, il est possible de mesurer une substance autre que l'alcool dans l'haleine.
- N'utilisez pas l'appareil comme un outil pour déterminer et prendre des décisions concernant votre capacité à conduire. Le résultat d'alcoolémie affiché est uniquement à titre d'information. Le fabricant et le vendeur déclinent toute responsabilité légale pour la valeur mesurée/estimée de l'essai.

## **CONSERVATION**

Il est recommandé d'utiliser l'appareil au moins une fois par mois pour le maintenir en bon état.

## **CALIBRAGE**

- La précision des éthylotests peut varier après 6 à 12 mois d'utilisation normale, en fonction du nombre de tests effectués et des conditions de fonctionnement.
- Si l'appareil donne des résultats de test incohérents, ne fournit aucun résultat de test, ou fournit des résultats de test anormalement élevés ou bas, le produit doit être calibré.
- Pour le calibrage, contactez le service après-vente.

Les photos sont fournies à titre d'illustration uniquement, l'aspect réel des produits peut différer de celui présenté sur les photos.

**FR**

# Introducción

## ¡Estimado Cliente!

Gracias por confiar en nosotros y elegir la marca Overmax. Gracias al uso de materiales de alta calidad y modernas soluciones tecnológicas, le ofrecemos un producto perfecto para el uso diario. Estamos seguros de que el gran cuidado de la ejecución hará que cumpla con sus requisitos. Antes de utilizar el producto, lea atentamente el siguiente manual de usuario.

Si tiene algún comentario o pregunta sobre el producto comprado, póngase en contacto con nosotros:

**pomoctechniczna@overmax**

## Descripción

ES

- A. **entrada de boquilla**
- B. **pantalla**
- C. **iniciar la prueba / revisar los resultados de la prueba**
- D. **revisar los resultados de la prueba**
- E. **encender y apagar / mostrar el número de pruebas realizadas / mostrar el último resultado**

### PILA

El alcoholímetro requiere dos pilas AA para funcionar. Para reemplazar las pilas: presione la tapa y deslícela del compartimiento de las pilas (ubicado en la parte trasera del dispositivo). Saque las pilas viejas e inserte unas nuevas, preste especial atención a su polaridad. Cierre el compartimiento de las pilas.

### 15 MINUTOS ANTES DE LA MEDICIÓN

Antes de comenzar la prueba, espere al menos 15 minutos después del último consumo de alcohol. Enjuágate la boca con agua antes de realizar la prueba. Durante estos quince minutos, no beba alcohol ni fume. Si bebe alcohol o no se enjuaga la boca, el resultado de la prueba puede ser artificialmente alto, esto puede ser causado por los residuos de alcohol. Si no sigue estas

recomendaciones, ¡el resultado de la prueba puede ser incorrecto y puede dañar el sensor!



## TEMPERATURA ÓPTIMA DE MEDICIÓN

Se recomienda realizar pruebas y almacenar el dispositivo a temperatura ambiente. No almacene el producto en lugares con temperaturas extremas y condiciones excesivamente húmedas (por ejemplo, en un automóvil en invierno o verano).

## REALIZAR UNA MEDICIÓN

1. Coloque la boquilla en el lugar correcto (esquina superior izquierda del dispositivo, marcado en la fig. 2).

Nota: las pruebas realizadas sin la boquilla pueden dar resultados inexactos. Se recomienda reemplazar la boquilla con cada medición.

2. Mantenga presionado el botón de encendido durante 2 segundos. Después de encenderse, el dispositivo comenzará a calentar los sensores. Todo el proceso dura hasta 20 segundos (el contador aparecerá en la pantalla, ver fig. 3).

Luego, elija entre los siguientes dos modos: **automático** o **manual**.

**Modo automático:** modo de medición más sencillo. AD-06 monitorea la respiración del usuario, luego detecta de forma independiente el mejor momento para recolectar la muestra (final de la exhalación del aire).

**Modo manual:** generalmente se usa en situaciones en las que no se puede realizar el modo automático.

## MODO AUTOMÁTICO

- A. Cuando vea la palabra „rdy” (abreviatura de «ready» - listo”, ver fig. 4) y el dispositivo emita un pitido corto, respire profundamente y sople en la boquilla anteriormente colocada

en el dispositivo. Asegúrese de exhalar larga y uniformemente (no demasiado rápido, a un ritmo constante).

- B. El dispositivo emitirá un pitido y mostrará un mensaje en la pantalla (ver fig. 5). Esto indicará que está exhalandos correctamente. Continúe soplando hasta que escuche un doble clic, lo que indica que el dispositivo ha recolectado una muestra del aire exhalado.
- C. El alcoholímetro comenzará a analizar los datos recopilados (fig. 5). Espere un momento a que aparezcan los resultados.

### **MODO MANUAL**

- A. Cuando vea la palabra „rdy” (abreviatura de «ready» - listo”, ver fig. 4) y el dispositivo emita un pitido corto, presione el botón izquierdo (C) para ingresar al modo manual.
- B. La pantalla mostrará un mensaje (fig. 5) y emitirá un pitido continuo.
- C. Respire profundamente y sople en la boquilla continuamente. Siga soplando hasta que escuche un doble «clic». En este punto, deje de soplar aire.
- D. El dispositivo comienza a analizar el aire soplado y muestra «[- --» (calculando). Espere un momento y se mostrará la cantidad de alcohol en el aire exhalado.
- E. El resultado de alcohol en el aire exhalado se mostrará en cualquier formato (‰,%, mg/L) de acuerdo con el formato de visualización BAC específico del país en cuestión. Si desea cambiar el formato de visualización, presione el botón izquierdo (C) para cambiar el formato de visualización.

### **¡IMPORTANTE!**

- En algunos casos, el dispositivo puede extender automáticamente el pitido antes de soplar en el dispositivo y mostrar el resultado como 0.00. Esto se debe a que es posible medir la presencia muy baja de otra sustancia en el sensor después de un almacenamiento prolongado sin uso. En este caso, reinicie la prueba.

- En algunos casos, el dispositivo puede mostrar el resultado como **OUT**. Esto se debe a que la prueba se realizó en un entorno demasiado frío o demasiado caliente. Antes de volver a realizar la prueba, puede ser necesario esperar varios minutos para que el sensor dentro del dispositivo se estabilice a temperatura ambiente.
- El resultado de la cantidad de alcohol en el aire exhalado se mostrará en la pantalla durante 30 segundos. El dispositivo se apagará automáticamente posteriormente. También puede apagar el dispositivo en cualquier momento manteniendo pulsado el botón de encendido / apagado (E) durante 3 segundos.

### **TIEMPO SUGERIDO DE ESPERA ENTRE PRUEBAS**

Después de que se complete la primera prueba y desee realizar otra prueba, etc., se recomienda que espere al menos unos minutos (preferiblemente de 5 a 10 minutos) entre pruebas para evitar la acumulación de residuos de alcohol en el sensor y mantener el estado correcto del sensor.

### **MODO DE MEMORIA DE REGISTRO DE PRUEBAS:**

Para conocer el número total de pruebas de concentración de alcohol realizadas, siga estos pasos:

- Durante la cuenta regresiva presione el botón de encendido / apagado (E) para mostrar el número total de pruebas realizadas. Este número también le ayuda a decidir cuándo se necesita una calibración. Para obtener más información, consulte la sección «Calibración».
- Si desea restablecer este contador, mantenga presionado el botón izquierdo (C) hasta que vea que el contador se ha restablecido a cero.
- Se recomienda recalibrar el dispositivo anualmente o después de 300 pruebas, lo que ocurra primero.

### **VISUALIZACIÓN DE LAS ÚLTIMAS 50 PRUEBAS:**

- Presione el botón de encendido / apagado (E) para ver el historial de las pruebas realizadas (aparecerán en la pantalla,

marcadas con el número de serie «1» seguido del resultado correspondiente)

- Presione el botón derecho (D) para mostrar los resultados anteriores.
- Para salir del modo de memoria de registro de pruebas, presione de nuevo el botón de revisión de encendido / apagado (E).

## MENSAJES DEL SISTEMA

Mensaje	Significado del mensaje
H	El dispositivo ha detectado una alta concentración de alcohol (superior a 4,00 ‰ BAC / 0,400 ‰ BAC / 2,00 mg/L).
FlO	Se detectó una concentración de aire soplado insuficiente o desigual. Se debe realizar otra prueba.
5nr	El sensor del dispositivo no está listo. Esto sucede cuando se ha detectado una alta concentración de alcohol residual o contaminantes en el sensor de la última prueba. En este caso, apague el dispositivo y espere unos minutos antes de realizar la siguiente prueba.
rPt	El dispositivo no pudo completar la prueba. Repita la prueba.
Out	La prueba se realizó a una temperatura demasiado baja o demasiado alta. Haga que el dispositivo recupere la temperatura ambiente normal. Antes de volver a realizar la prueba, espere varios minutos para que el sensor dentro del dispositivo se establezca a temperatura ambiente.
Lo	Bajo nivel de pilas. Reemplácelas con pilas alcalinas AA nuevas.

ES

## PRECAUCIONES

- Espere al menos 15 a 20 minutos después de beber alcohol y fumar antes de realizar la prueba. Recuerde enjuagarse la boca con agua.



- Para obtener resultados más precisos, se recomienda calibrar el dispositivo cada 12 meses o cada 300 pruebas.
- El dispositivo funciona en el rango de temperatura de 10 a 40 °C, con una precisión óptima para las pruebas realizadas a temperatura ambiente (es decir, alrededor de 20 a 26 °C).
- Si el resultado de su prueba está por debajo de 0,10 ‰ o 0,10 % BAC o 0,050 mg/L, es natural que no haya bebido alcohol antes. Esto se debe a que en algunos casos es posible medir una sustancia distinta al alcohol en el aire exhalado.
- No utilice el dispositivo para determinar y tomar decisiones sobre su capacidad para conducir. El contenido de alcohol en el aire exhalado que se muestra es solo informativo. El fabricante y el vendedor renuncian toda responsabilidad legal del valor medido / estimado de la prueba.

## **MANTENIMIENTO**

Para mantener el dispositivo en buenas condiciones, se recomienda utilizarlo al menos una vez al mes.

## **CALIBRACIÓN**

- La precisión de los probadores de contenido de alcohol en el aire exhalado puede variar después de 6 a 12 meses de uso normal, según la cantidad de pruebas realizadas y las condiciones de funcionamiento.
- Si el dispositivo realiza resultados de prueba inconsistentes, no proporciona resultados de prueba o proporciona resultados de prueba inusualmente altos o bajos, el producto debe calibrarse.
- Para la calibración, comuníquese con un centro de servicio.

Las fotos son solo ilustrativas, la apariencia real de los productos puede diferir de la que se presenta en las fotos.

**ES**

# Inleiding

## Beste klant!

Dank u voor uw vertrouwen in ons en voor uw keuze voor het merk Overmax.

Dankzij het gebruik van hoogwaardige materialen en moderne technologische oplossingen geven wij u een product in handen dat ideaal is voor dagelijks gebruik. We zijn er zeker van dat het dankzij de grote zorgvuldigheid van de productie aan uw eisen zal voldoen. Lees de volgende gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.

Als u opmerkingen of vragen heeft over het aangeschafte product, neem dan contact met ons op:  
[pomoctechniczna@overmax.pl](mailto:pomoctechniczna@overmax.pl)

## Beschrijving

- A. Ingang voor mondstuk
- B. beeldscherm
- C. start test / stop test resultaat
- D. stop test resultaten
- E. aan en uit / zie aantal uitgevoerde testen / zie laatste test

## BATERIJ

De blaastest heeft twee AA-batterijen nodig om te werken. Om de batterijen te vervangen: druk de dop in en schuif deze uit het batterijcompartiment (dat zich aan de achterkant van het apparaat bevindt). Trek de oude batterijen eruit en plaats nieuwe, let vooral op de polariteit. Sluit het batterijcompartiment.

## 15 MINUTEN VOOR HET TESTEN

Voordat u met de test begint, moet u op zijn minst wachten op 15 minuten na het laatste gebruik van alcohol. Spoel je mond met water voordat je de test doet.

Drink geen alcohol en rook niet gedurende 15 minuten. Als u alcohol drinkt of uw mond niet spoelt, kan het testresultaat kunstmatig hoog zijn als gevolg van achtergebleven alcohol. Als u deze

instructies niet volgt, kan het testresultaat onjuist zijn en kunt u de sensor beschadigen!



## OPTIMALE TEMPERATUUR OM TE TESTEN

Het wordt aanbevolen om tests uit te voeren en het apparaat op kamertemperatuur te bewaren. Bewaar het product niet in extreme temperaturen of op zeer vochtige plaatsen (bijvoorbeeld in een auto in de winter of de zomer).

## UITVOEREN VAN DE TEST

1. Plaats het mondstuk op de juiste plaats (linker bovenhoek van het apparaat, zoals weergegeven op afb. 2).  
Opmerking – testen die zonder het mondstuk worden uitgevoerd, kunnen onnauwkeurige resultaten opleveren. Het wordt aanbevolen om het mondstuk bij elke meting te vervangen.
2. Houd de schakelaar 2 seconden ingedrukt. Na het inschakelen zal het apparaat de sensoren gaan opwarmen. Het hele proces duurt maximaal 20 seconden (de teller verschijnt op het beeldscherm, zie afb 3).

Vervolgens kies tussen de volgende twee modus: **automatisch** of **handmatig**.

**Automatische modus** - eenvoudiger meetmodus. De AD-06 controleert de adem van de gebruiker en detecteert vervolgens de beste tijd om het monster te verzamelen (einde van de uitademing).

**Handmatige modus** - meestal gebruikt wanneer de automatische modus niet mogelijk is.

## AUTOMATISCHE MODUS

- A. Als het woord „rdy” verschijnt (afkorting voor „klaar”, zie afb. 4) en het apparaat maakt een kort geluid, haalt diep adem en blaast in het mondstuk, dat eerder op het apparaat werd

geplaatst. Zorg ervoor dat u de lucht lang en stabiel uitademt (niet te snel, in een constant tempo).

- B.** Het apparaat maakt een geluid en toont een bericht op het beeldscherm (zie afb. 5). Dit geeft aan dat u correct hebt uitgeademd en dat het apparaat een monster heeft genomen van de lucht die u heeft uitgeademd. Blaas tot je een dubbele klik hoort.
- C.** De blaastest zal beginnen met de analyse van de verzamelde gegevens (afb. 5). Wacht even tot de resultaten verschijnen.

### **HANDMATIGE MODUS**

- A.** Als het woord „rdy” verschijnt (afkorting voor „klaar”, zie afb. 4) en het apparaat maakt een kort geluid, druk op de linker knop (C) om de manuele modus te starten.
- B.** Het beeldscherm toont een bericht (afb. 5) en maakt een continue pieptoon.
- C.** Haal diep adem en blaas voortdurend in het mondstuk. Blaas tot je een dubbel „klik” geluid hoort. Na het signaal, stop met het blazen van lucht.
- D.** Het apparaat start een analyse van de lucht die wordt geblazen en toont “[---” (gezichten). Wacht even en je ziet het resultaat van de hoeveelheid alcohol in de uitgeademde lucht.
- E.** Het resultaat van de hoeveelheid alcohol in de uitgeademde lucht wordt weergegeven in een willekeurig formaat (‰, ‰, mg / l) volgens het land specifieke BAC-beeldscherm-formaat. Als u het weergaveformaat wilt wijzigen, drukt u op de linker knop (C) om het weergaveformaat te wijzigen.

### **BELANGRIJK!**

- In sommige gevallen kan het apparaat automatisch de pieptoon verlengen voordat het in het apparaat wordt geblazen en het resultaat weergegeven als 0,00. Dit komt omdat het mogelijk is om de zeer lage aanwezigheid van een andere stof in de sensor te meten na lange opslag zonder gebruik. In dit geval, herhaal de test.

- In sommige gevallen kan het resultaat op het apparaat worden weergegeven als **DUK**. Dit komt omdat de test werd uitgevoerd in een te koude of te warme omgeving. Het kan nodig zijn om enkele minuten te wachten tot de sensor in het apparaat zich stabiliseert op kamertemperatuur alvorens opnieuw te testen.
- Het resultaat van de hoeveelheid alcohol in de uitgeademde lucht wordt gedurende 30 seconden weergegeven. Het apparaat wordt later automatisch uitgeschakeld. U kunt het apparaat ook op elk gewenst moment uitschakelen door de aan/uit-knop ingedrukt te houden. (E) gedurende 3 seconden.

## **DE VOORGESTELDE TIJD OM TE WACHTEN TUSSEN DE TESTEN**

Na het voltooien van de eerste test en het willen doen van een andere, etc., is het aan te raden om ten minste enkele minuten (bij voorkeur 5-10 minuten) te wachten tussen de tests om de ophoping van restalcohol op de sensor te voorkomen en om de juiste staat van de sensor te behouden.

## **TESTGEHEUGENMODUS:**

Om het totale aantal tests op het alcoholgehalte van de uitgeademde lucht te controleren, gaat u als volgt te werk:

- Druk tijdens het aftellen op de aan/uit-knop. (E) om het totale aantal uitgevoerde tests weer te geven. Dit nummer helpt u ook om te beslissen wanneer een kalibratie nodig is. Voor meer informatie, zie het hoofdstuk „Kalibratie”.
- Als u deze teller wilt resetten, druk dan lang op de linker knop (C) tot u ziet dat de teller op nul wordt gezet.
- Het wordt aanbevolen om het apparaat één keer per jaar of na 300 tests opnieuw te kalibreren, afhankelijk van wat het eerst gebeurt.

## **WEERGAVE VAN DE LAATSTE 50 TESTS:**

- Druk op de aan/uit-knop. (E) om de geschiedenis van de uitgevoerde tests weer te geven (verschijnt op het scherm

met het serienummer „1” gevolgd door het overeenkomstige resultaat)

- Druk op de rechter knop (D) om de vorige resultaten weer te geven.
- Om de modus voor het vastleggen van de testresultaten te verlaten, drukt u opnieuw op de aan/uit-knop (E).

## SYSTEEMMELDINGEN

Melding	Betekenis van de melding
H	Het apparaat detecteerde een hoge alcoholconcentratie (boven 2,00‰ BAC / 0.200%BAC /1.00 mg/L)
FlO	Onvoldoende of ongelijkmatige concentratie van geblazen lucht werd gedetecteerd. Een nieuwe test moet worden uitgevoerd (zie "gebruik")
5nr	De sensor van het apparaat is niet klaar. Dit gebeurt wanneer een hoge concentratie van restalcohol of verontreiniging wordt gedetecteerd op de sensor na de laatste test. In dit geval schakelt u het apparaat uit en wacht u een paar minuten voordat u de volgende test uitvoert.
rPt	Het apparaat kon de test niet voltooien. Herhaal de test. Een andere reden is de hoge omgevingstemperatuur. Doe in dit geval nog een test. (Zie "gebruik")
Out	De test werd uitgevoerd bij een te lage of te hoge temperatuur. Plaats het apparaat in een normale kamertemperatuur. Wacht enkele minuten tot de sensor in het apparaat zich stabiliseert op kamertemperatuur alvorens opnieuw te testen.
Lo	Laag batterijniveau. Vervang nieuwe AA-alkalinebatterijen

NL

## VOORSCHRIFTEN

- Wacht minstens 15-20 minuten na het drinken van alcohol en na het roken alvorens te testen. Vergeet niet je mond te spoelen met water.

- Voor nauwkeurigere resultaten wordt aanbevolen om het apparaat om de 12 maanden of om de 300 tests te kalibreren.
- Het apparaat werkt in het temperatuurbereik 10 - 40°C, met een optimale nauwkeurigheid voor tests die bij kamertemperatuur (ongeveer 20 - 26°C) worden uitgevoerd.
- Als het testresultaat minder dan 0,10 ‰ of 0,10 % BAC of 0,050 mg / L bedraagt, is het natuurlijk als u niet eerder alcohol heeft gedronken. Dit komt omdat het in sommige gevallen mogelijk is om een andere stof dan alcohol in de uitgeademde lucht te meten.
- Gebruik het apparaat niet als hulpmiddel om te bepalen en te beslissen of u gaat rijden. Het getoonde resultaat is puur informatief. De fabrikant en de verkoper wijzen elke wettelijke verantwoordelijkheid voor de gemeten / geschatte waarde van de test van de hand.

## **ONDERHOUD**

Om het apparaat in goede conditie te houden, is het aan te raden om het minstens één keer per maand te gebruiken.

## **KALIBREREN**

- De nauwkeurigheid van ademalcoholtesters kan na 6-12 maanden van normaal gebruik variëren, afhankelijk van het aantal uitgevoerde tests en de werkomstandigheden.
- Als het apparaat inconsistente testresultaten oplevert, geen testresultaten oplevert of uitzonderlijk hoge of lage testresultaten oplevert, moet het product worden gekalibreerd.
- Om te kalibreren, neem contact op met de service.

De foto's zijn slechts ter illustratie, het werkelijke uiterlijk van de producten kan afwijken van de foto's die worden getoond.

# Вступне слово

## Шановний клієнте!

Ми безмежно вдячні за те, що Ви довірилися нам та вибрали торгову марку Overmax. Завдяки використанню матеріалів найвищої якості та сучасних технологічних рішень ми передаємо у Ваші руки виріб, ідеальний для повсякденного використання. Ми переконані, що завдяки незвичайній якості його виготовлення він виправдає усі Ваші очікування. Перед використанням виробу детально ознайомтесь з нижченаведеною інструкцією обслуговування.

Якщо у вас виникли будь-які запитання або зауваження щодо виробу, зв'яжіться з нами.

[pomoctechniczna@overmax](mailto:pomoctechniczna@overmax)

## Опис:

- A. вихід для мундштука
- B. дисплей
- C. розпочати тест / вивести результати тестів
- D. вивести результати тестів
- E. ввімкнути або вимкнути / показати кількість виконаних тестів / показати останній результат

## БАТАРЕЙКИ

Для роботи алкометр потребує двох батарейок типу AA. Для заміни батарейок: натисніть на кришку та відкрийте шахту для батарейок (знаходиться у задній частині пристрою). Витягніть використані батарейки та вставте нові, зверніть особливу увагу на їх полярність. Закрийте шахту для батарейок.

## 15 ХВИЛИН ДО ПРОВЕДЕННЯ ТЕСТУ

Перед початком проведення тесту слід зачекати щонайменше 15 хвилин з моменту останнього споживання



алкоголю. Перед проведенням тесту прополоскайте ротovu порожнину водою.

Під час п'ятнадцятихвилинної перерви не споживайте алкоголю та не паліть. Якщо під час цієї перерви ви вип'єте алкоголь або не прополощите ротovu порожнини, результат тесту може бути завищеним, це буде результатом наявності осілого алкоголю. Якщо ви не виконаєте даних рекомендацій, результат тесту може бути неправильним, також це може призвести до пошкодження сенсора.



## ОПТИМАЛЬНА ТЕМПЕРАТУРА ПРОВЕДЕННЯ ТЕСТУ

Кімнатна температура є рекомендованою температурою для проведення тесту та зберігання пристрою. Не рекомендується зберігати пристрій у місцях з екстремальною температурою та з високою вологістю (наприклад у автомобілі зимою та літом).

## ПРОВЕДЕННЯ ТЕСТУ

1. Вставте мундштук у відповідне місце (верхній лівий кут пристрою, показаний на рис. 2).  
Увага, тести проведені без мундштука можуть показувати неправильний результат. Рекомендується заміна мундштука при виконанні кожного нового тесту.
2. Притримайте кнопку увімкнення протягом 2 секунд. Після увімкнення пристрій почне прогрівати сенсори. Увесь процес триватиме до 20 секунд (секундомір з'явиться на дисплеєві, див. рис. 3).

Наступним кроком виберіть один з двох доступних режимів: **автоматичний** або **ручний**.

**Автоматичний режим** – найпростіший режим тесту. AD-06 аналізує видих користувача, після чого самостійно визначає найкращий час для збору повітря (наприкінці видиху).

**Ручний режим** – зазвичай використовується коли виконання автоматичного режиму не можливе.

## **АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ**

- А.** Коли на дисплей буде виведено надпис „rdy” (скорочення від „ready” - готовий, див.: рис. 4), а пристрій подасть короткий звуковий сигнал, глибоко вдихніть повітря та видихніть у мундштук, котрий попередньо був установлений на пристрій. Переконайтесь, що видих проводиться тривало та безперервно (не надто швидко, у стабільному темпі).
- В.** Пристрій подасть звуковий сигнал та покаже повідомлення на дисплеї (див: рис. 5). Це буде означати, що видих проводиться правильно. Продовжуйте видихати допоки не почуєте подвійний клік, що буде сигналізувати про успішний збір видихуваного повітря.
- С.** Алкометр почне аналізувати зібрану інформацію (рис. 5). Зачекайте хвилинку на виведення результатів.

## **РУЧНИЙ РЕЖИМ**

- А.** Коли на дисплей буде виведено надпис „rdy” (скорочення від „ready” - готовий, див.рис. 4), а пристрій подасть короткий звуковий сигнал, для вибору ручного режиму натисніть ліву кнопку (С).
- В.** На дисплеї появиться повідомлення (рис. 5), пристрій подасть довгий звуковий сигнал.
- С.** Глибоко вдихніть повітря та видихніть у мундштук не перериваючись. Видихайте повітря до того часу, поки не почуєте подвійного звукового сигналу «кліку». У цей момент необхідно перестати видихати повітря.

- D. Пристрій почне аналіз введеного повітря та покаже "[— „ (вираховує). Зачекайте хвилинку, на дисплей буде виведено результат кількості алкоголю у видихуваному повітрі.
- E. Результат кількості алкоголю у видихуваному повітрі буде відображатися у довільному форматі (‰, %, mg / l), відповідно до формату ВАС прийнятого у даній країні. Якщо ви бажаєте змінити формат відображення, натисніть ліву кнопку (C) для зміни такого формату.

### **ВАЖЛИВО!**

- У деяких випадках пристрій може автоматично продовжити звуковий сигнал перед видиханням у пристрій і відобразити результати як 0.00. Причиною цього може бути виявлення дуже невеликої кількості алкоголю або іншої речовини на сенсорі після довгого часу невживання пристрою. У цьому випадку розпочніть тест заново.
- У деяких випадках пристрій може відображати результат як **PUŁ**. Це є наслідком проведення тесту у надто холодному або ж надто тепломu середовищі. Перед проведенням повторного тесту, у цьому випадку, може бути потрібна перерва у кільканадцять хвилин, поки сенсор пристосується до температури навколишнього середовища.
- Результати вимірювання кількості алкоголю у видихуваному повітрі будуть відображатися впродовж 30 секунд. Пристрій вимкнеться автоматично. Також ви можете вимкнути алкометр улюбий момент, натискаючи та притримуючи кнопку вкл./викл. (4) на протязі 3 секунд.

### **РЕКОМЕНДОВАНИЙ ЧАС ПЕРЕРВ МІЖ ТЕСТАМИ**

Після завершення першого тесту та при бажанні виконання наступного рекомендується зачекати щонайменше кілька

хвилин (оптимально 5-10 хвилин), щоб запобігти осіданню решток алкоголю на сенсорі та для утримання хорошого стану сенсора.

### **РЕЖИМ ПАМ'ЯТІ ЗБЕРЕЖЕНИХ РЕЗУЛЬТАТІВ:**

Для того, щоб перевірити сумарну кількість усіх проведених тестів, виконайте наступні кроки:

- Для відображення сумарної кількості виконаних тестів, під час підготовки пристрою до тесту натисніть кнопку вкл./викл. (E). Ця кількість також підкаже, коли надійшов час для виконання калібрування. Для отримання більш детальної інформації виберіть розділ «Калібрування».
- Якщо ви бажаєте обнулити лічильник натисніть та притримайте кнопку (C), поки лічильник не буде обнулено.
- Калібрування рекомендується проводити раз в рік або ж кожні 300 тестів.

### **ВІДОБРАЖЕННЯ ОСТАННІХ 50-ТИ ТЕСТІВ:**

- Для відображення історії виконаних тестів натисніть кнопку вкл./викл. (E) (вони появляться на дисплеєві з відповідним серійним номером „1”, після чого буде виведено результат)
- Для відображення попередніх результатів натисніть праву кнопку (D),
- Щоб вийти з режиму пам'яті збережених результатів знову натисніть кнопку вкл./ викл. (E).

### **СИСТЕМНІ ПОВІДОМЛЕННЯ**

Повідомлення	Значення
<b>H</b>	Пристрій виявив велику концентрацію алкоголю (більше 4.00‰ BAC / 0.200%BAC /1.00 mg/L).

FlO	Виявлено недостатню кількість повітря, або ж нерівномірно проведений видих. Необхідно провести повторний тест.
Err	Сенсор пристрою не готовий. Це повідомлення є результатом виявлення на сенсорі осілих часток алкоголю чи інших речовин з попереднього тесту. У цьому випадку необхідно вимкнути пристрій і зачекати кілька хвилин перед початком проведення наступного тесту.
rPt	Пристрій не може завершити тесту. Проведіть повторний тест.
Out	Тест було проведено при надто високій або надто низькій температурі середовища. Розмістіть пристрій в умови з середньою кімнатною температурою. Перед проведенням наступного тесту зачекайте поки пристрій пристосується до нової температури.
Lo	Низький рівень заряду батарейок. Замініть батарейки на нові лужні батарейки типу AA.

UK

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Зачекайте щонайменше 15-20 хвилин після споживання алкоголю чи паління для проведення тесту. Пам'ятайте про полоскання ротової порожнини водою.
- Для отримання найбільш точних результатів рекомендується проведення калібрування пристрою кожні 12 місяців або кожних 300 тестів.
- Пристрій працює у границях температур 10 – 40°C, з оптимальною температурою у межах кімнатних температур (приблизно 20 – 26°C).
- Якщо результат тесту є нижчим від 0,10 ‰, 0,10 % BAC або ж 0,050 mg / L, це є стандартним результатом без вживання алкоголю. Цей результат, у деяких

випадках, є наслідком виявлення інших речовин у видихуваному повітрі, котрі не являються алкоголем

- Не використовуйте пристрій для визначення того, чи можете ви вести автомобіль. Виведений результат носить виключно інформаційний характер. Виробник та продавець не несуть жодної правової відповідальності за вимірянй / виведений результат тесту

## **ЗБЕРІГАННЯ**

Для підтримування пристрою у хорошому стані екомендується його використання щонайменше один раз в місяць.

## **КАЛІБРУВАННЯ**

- Точність тестів концентрації алкоголю у видихуваному повітрі може змінюватись після 6 - 12 місяців нормального використання, в залежності від кількості проведених тестів та робочих умов.
- Якщо пристрій показує невірогідні результати тестів, не виводить жодних результатів, або ж показує виключно високі або низькі результати, необхідно провести калібрування пристрою.
- З метою проведення калібрування зв'яжіться з технічною службою.

**UK**

Фотографії носять ознайомлювальний характер, фактичний вигляд виробів може відрізнятися від представленого на фотографіях.

# Įžanga

## Gerbiamas Kliente!

Dėkojame, kad pasitikėjote mumis ir pasirinkote „Overmax“ prekės ženklą. Dėl aukštos kokybės medžiagų naudojimo ir modernių technologinių sprendimų mes siūlome jums produktą, kuris puikiai tinka naudoti kasdien. Esame įsitikinę, kad dėka didelio rūpesčio puikiai atitiks Jūsų reikalavimus. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą.

Jei turite komentarų ar klausimų apie įsigytą produktą, susisiekite su mumis:

**pomoctechniczna@overmax**

# Aprašymas

- A. **kandiklio įvestis**
- B. **ekranas**
- C. **pradėti testą / peržiūrėti testų rezultatus**
- D. **peržiūrėti testų rezultatus**
- E. **įjungti ir išjungti / parodyti atliktų testų skaičių / parodyti paskutinį rezultatą**

## BATERIJA

Alkotesterio veikimui reikalingos dvi AA baterijos. Norėdami pakeisti baterijas: nuspauskite dangtelį ir nustumkite jį nuo baterijų skyrelio (esančio prietaiso gale). Išimkite senas ir įdėkite naujas baterijas, ypač atkreipkite dėmesį į jų poliškumą. Uždarykite baterijų skyrelį.

## 15 MINUČIŲ PRIEŠ MATAVIMĄ

Prieš naudodami prietaisą, palaukite min. 15 minučių nuo paskutinio alkoholio vartojimo. Prieš naudodami praskalaukite burną vandeniu. Per šias 15 minučių negerkite alkoholio ir nerūkykite. Jei vartosite alkoholį arba nesugebate praskalauti burnos, testo rezultatas gali būti dirbtinai aukštas, tai vyks dėl alkoholio likučių. Jei nesilaikysite šių rekomendacijų, testo rezultatai gali būti neteisingi ir galite sugadinti jutiklį!

LT



## OPTIMALI MATAVIMO TEMPERATŪRA

Rekomenduojama atlikti testus ir laikyti prietaisą kambario temperatūroje. Nelaikykite gaminio tokiose vietose, kur yra aukšta temperatūra ir pernelyg drėgna (pavyzdžiui, žiemą ar vasarą automobilyje).

## MATAVIMAS

1. Uždėkite kandiklį reikiamoje vietoje (viršutiniame kairiajame prietaiso kampe, pažymėtame 2 pav.).

Dėmesio – testai, atlikti be kandiklio, gali duoti netikslus rezultatus. Kandiklį rekomenduojama pakeisti prieš kiekvieną matavimą.

2. 2 sekundes palaikykite paspaudę įjungimo mygtuką. Įjungus prietaisas pradės šildyti jutiklius. Visas procesas trunka iki 20 sekundžių (ekrane pasirodys skaitiklis, žr.: pav. 3).

Tada pasirinkite vieną iš šių dviejų režimų: **automatinio** arba **rankinio**.

**Automatinis režimas** – lengvesnis matavimo režimas. AD-06 stebi vartotojo kvėpavimą, tada savarankiškai nustato geriausią laiką mėginiui paimti (iškvėpimo pabaiga).

**Rankinis režimas** – paprastai naudojamas, kai negalima naudoti automatinio režimo.

## AUTOMATINIS REŽIMAS

- A. Kai pamatysite užrašą „rdy“ (santrumpa nuo „ready“ – paruoštas, žr.: pav. 4), o prietaisas sukels trumpą garsą, giliai įkvėpkite ir pūskite į kandiklį, kuris anksčiau buvo pritvirtintas ant prietaiso. Įsivėpkite ilgai ir tolygiai (ne per greitai, tolygiai).
- B. Prietaisas sukels garsą ir ekrane parodys pranešimą (žr.: pav. 5). Tai parodys, kad iškvėpavimas buvo tinkamas. Pūskite tol,



kol išgirsite dvigubą spragtelėjimą. Tai reiškia, kad prietaisas surinko iškvepiamo oro mėginį.

- C. Alkotesteris pradės analizuoti surinktus duomenis (pav. 5). Palaukite trumpą laiką, kol pasirodys rezultatai.

## **RANKINIS REŽIMAS**

- A. Kai pamatysite užrašą „rdy“ (santrumpa nuo „ready“ – paruoštas, žr.: pav. 4) o prietaisas sukels trumpą garsą, paspauskite kairįjį mygtuką (C), kad įjungtų rankinį režimą.
- B. Ekране bus rodomas pranešimas (pav. 5) ir ekranas skleis nuolatinį garso signalą.
- C. Giliai įkvėpkite ir nuolat pūskite į kandiklį. Pūskite tol, kol išgirsite dvigubą „spragtelėjimą“. Šiuo metu nustokite pūsti orą.
- D. Prietaisas pradeda analizuoti pūstą orą ir rodo "[--- „skičiuojaoblicza). Palaukite trumpą laiką, kol bus rodomas alkoholio kiekis iškvepiamame ore.
- E. Alkoholio kiekio iškvepiamame ore rezultatas bus rodomas bet koku formatu (‰, %, mg / l) pagal konkrečios šalies BAC rodymo formatą. Jei norite pakeisti rodymo formatą, paspauskite kairįjį mygtuką (C), kad pakeistų rodymo formatą.

## **SVARBU!**

- Kai kuriais atvejais prietaisas gali automatiškai pratęsti garso signalą prieš pūsdamas į prietaisą ir rodyti rezultatą kaip 0.00. Taip yra todėl, kad įmanoma išmatuoti abai mažą kitos medžiagos buvimą jutiklyje po ilgo laikymo nenaudojant. Tokiu atveju testą pradėkite iš naujo.
- Kai kuriais atvejais prietaisas gali rodyti rezultatą kaip **DUŁ**. Taip yra todėl, kad testas buvo atliktas per šaltoje ar per karštoje aplinkoje. Prieš testą gali tekti palaukti keletą minučių, kol prietaiso viduje esantis jutiklis stabilizuosis kambario temperatūrai.
- Alkoholio kiekio iškvepiamame ore rezultatas bus rodomas ekrane 30 sekundžių. Vėliau prietaisas automatiškai išsijungs.

Taip pat galite bet kada išjungti prietaisą paspausdami ir laikydami įjungimo / išjungimo mygtuką (E) per 3 sekundes.

## **SIŪLOMAS PETRAUKOS LAIKOTARPIS TARP TESTŲ**

Atlikus pirmąjį testą ir norint atlikti kitą ir pan., tarp testų rekomenduojama palaukti bent kelias minutes (geriausia - 5-10 minučių), kad ant jutiklio nesikauptų alkoholio likučiai ir kad jutiklio būklė būtų tinkama.

## **TESTŲ REZULTATŲ FIKSAVIMO REŽIMAS:**

Norėdami patikrinti bendrą atliktų alkoholio koncentracijos iškvėpiame ore testų skaičių, vadovaukitės aprašymu:

- Skaičiavimo metu paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (E), kad parodytų bendrą atliktų testų skaičių. Šis skaičius taip pat padeda nuspręsti, kada reikia atlikti kalibravimą. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. skyrių „Kalibravimas“.
- Jei norite iš naujo nustatyti šį skaitiklį, ilgai spauskite kairįjį mygtuką (C), kol pamatysite, kad skaitiklis buvo nustatytas į nulį.
- Rekomenduojama prietaisą iš naujo kalibruoti kasmet arba atlikus 300 bandymų, atsižvelgiant į tai, kas įvyks anksčiau.

## **PASKUTINIŲ 50 TESTŲ RODYMAS:**

- Paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (E), kad peržiūrėt atliktų testų istoriją (pasirodys ekrane, pažymėtas serijos numeriu „1“ ir atitinkamu rezultatu)
- Norėdami peržiūrėti ankstesnius rezultatus, paspauskite dešinįjį mygtuką (D).
- Norėdami persijungti iš testų rezultatų fiksavimo režimo, dar kartą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (E).

## **SISTEMOS PRANEŠIMAI**

<b>Pranešimas</b>	<b>Pranešimo reikšmė</b>
<b>H</b>	Prietaisas aptiko didelę alkoholio koncentraciją (aukščiau 4.00‰ BAC / 0.400%BAC / 2.00 mg/L).

FLo	Aptikta nepakankama arba netolygi įleidžiamo oro koncentracija. Reikėtų atlikti dar vieną testą.
5nr	Prietaiso jutiklis neparengtas. Taip atsitinka, kai per paskutinį testą ant jutiklio aptinkama didelė alkoholio ar teršalų koncentracija. Tokiu atveju prieš atlikdami kitą testą išjunkite prietaisą ir palaukite kelias minutes.
rPt	Įrenginys negalėjo užbaigti testo. Pakartokite testą.
Out	Testas buvo atliktas per žemoje arba per aukštoje temperatūroje. Atkurkite įrenginį iki normalios kambario temperatūros. Prieš pakartotinį testą palaukite keletą minučių, kol prietaiso viduje esantis jutiklis stabilizuosis kambario temperatūrai.
Lo	Žemas baterijos įkrovimo lygis. Pakeiskite naujomis AAA šarminėmis baterijomis.

## ATSARGUMO PRIEMONĖS

- Prieš testą, palaukite min. 15-20 minučių nuo paskutinio alkoholio vartojimo ir rūkymo. Nepamirškite praskalauti burną vandeniu.
- Norint gauti tikslesnius rezultatus, prietaisą rekomenduojama kalibruoti kas 12 mėnesių arba kas 300 testų.
- Prietaisas veikia 10 – 40°C temperatūrose, optimaliu tikslumu atliekant testus kambario temperatūroje (t.y. apie 20 – 26°C).
- Jei testo rezultatas yra mažesnis nei 0,10 ‰ arba 0,10 % BAC arba 0,050 mg / L, tai yra natūralus, kai anksčiau neavartojote alkoholio. Taip yra todėl, kad kai kuriais atvejais iškvepiamame ore galima išmatuoti ne alkoholį, o kitas medžiagas.
- Nenaudokite prietaiso kaip nustatydami ir priimdami sprendimus dėl savo sugebėjimo vairuoti. Rodomas rezultatas yra tik informacinis. Gamintojas ir pardavėjas neprisiima jokios teisinės atsakomybės už išmatuotą / apskaičiuotą testo vertę.

## **PRIEŽIŪRA**

Norint, kad prietaisas būtų geros būklės, rekomenduojama jį naudoti bent kartą per mėnesį.

## **KALIBRAVIMAS**

- Alkoholio kiekio iškvepiamame ore testerių tikslumas gali skirtis po 6–12 mėnesių įprasto naudojimo, atsižvelgiant į atliktų testų skaičių ir eksploataavimo sąlygas.
- Jei prietaisas atlieka nenuoseklus testo rezultatus, nepateikia testo rezultatų arba pateikia neįprastai aukštus ar žemus testo rezultatus, gaminį reikia kalibruoti.
- Dėl kalibravimo susisiekite su techninės priežiūros centru.

Nuotraukos yra tik informacinės. Tikroji gaminių išvaizda gali skirtis nuo parodytų nuotraukose.

# Uvod

## Poštovani kupci,

Zahvaljujemo što ste nam ukazali povjerenje i odabrali marku Overmax. Zahvaljujući upotrebi visokokvalitetnih materijala i modernih tehnoloških rješenja, nudimo vam proizvod savršen za svakodnevnu uporabu. Sigurni smo da će udovoljiti vašim zahtjevima zahvaljujući velikoj pažnji tijekom izrade. Prije upotrebe proizvoda, pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik. Ako imate bilo kakvih komentara ili pitanja o proizvodu koji ste kupili, kontaktirajte nas:

**pomoctechniczna@overmax**

## Opis

- A. ulaz za usnik**
- B. zaslon**
- C. početak testa/pregledaj rezultate testova**
- D. pregledaj rezultate testova**
- E. uključi i isključi/pokaži broj provedenih testova/pokaži posljednji rezultat**

## BATERIJA

Alkotest zahtijeva dvije AA baterije za rad. Za zamjenu baterija: pritisnite poklopac i uklonite ga s odjeljka za baterije (nalazi na stražnjoj strani uređaja). Izvadite stare baterije i umetnite nove, posebno pazeći na njihov polaritet. Zatvorite odjeljak za baterije.

## 15 MINUTA PRIJE MJERENJA

Prije početka testa, pričekajte barem 15 minuta nakon posljednje konzumacije alkohola. Isprati usta vodom prije testiranja. Tijekom ovih petnaest minuta nemojte piti alkohol ili pušiti. Ako konzumirate alkohol ili ne isperete usta, rezultat testa može biti umjetno visok, to će biti rezultat ostatka alkohola.



## OPTIMALNA TEMPERATURA ZA MJERENJE

Preporučuje se provođenje ispitivanja i uređaj čuvati na sobnoj temperaturi. Proizvod nemojte čuvati na mjestima s ekstremnim temperaturama i pretjerano vlažnim uvjetima (na primjer, u automobilu zimi ili ljeti).

## MJERENJE

1. Postavite usnik na odgovarajuće mjesto (gornji lijevi kut uređaja, označen na slici 2).

Napomena - Ispitivanja izvedena bez usnika mogu dati netočne rezultate. Preporučuje se zamjena usnika pri svakom mjerenju.

2. Držite pritisnutu tipku za uključivanje dvije sekunde. Nakon uključivanja uređaj će početi zagrijavati senzore. Cijeli postupak traje do 20 sekundi (brojač će se pojaviti na zaslonu, pogledajte sliku 3).

Zatim odaberite između sljedeća dva načina rada: **automatski** ili **ručni**.

**Automatski način rada** – lakši način mjerenja. AD-06 nadzire korisnikovo disanje, a zatim samostalno otkriva najbolje vrijeme za prikupljanje uzorka (kraj izdisaja).

**Ručni način rada** – obično se koristi u situacijama kada se automatski način rada ne može izvesti.

## AUTOMATSKI NAČIN RADA

- A. Kad ugledate „rdy“ (kratica za „ready“ - spreman, pogledajte: Slika 4) i uređaj će dati kratki zvučni signal, duboko udahnuti i puhati u usnik koji je prethodno bio pričvršćen na uređaj. Obavezno izdahnite dugo i ravnomjerno (ne prebrzo, ujednačenim tempom)
- B. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i prikazati poruku na zaslonu (vidi: slika 5). To će ukazivati na to da pravilno izdišete.

Nastavite puhati dok ne čujete dvostruki klik, što znači da je uređaj prikupio uzorak vašeg izdahnutog zraka.

- C. Alkotest će započeti analizu prikupljenih podataka (slika 5). Pričekajte neko vrijeme da se pojave rezultati.

## **RUČNI NAČIN RADA**

- A. Kada vidite poruku „rdy” (skraćenica od „ready” - gotov, pogledajte sliku 4) a uređaj će dati kratki zvučni signal, pritisnite lijevi gumb (C) za ulazak u ručni način rada.
- B. Na zaslonu će se pojaviti poruka (slika 5) i kontinuirano se oglašavati zvučnim signalom.
- C. Duboko udahnite i neprestano puhajte u usnik. Puhajte dok ne čujete dvostruki zvuk „klik”. U tom trenutku prestanite puhati zrak.
- D. Uređaj počinje analizirati ispuhani zrak i prikazuje „[---” (izračunava). Pričekajte neko vrijeme i prikazat će se količina alkohola u vašem dahu.
- E. Rezultat količine alkohola u izdisanom zraku prikazat će se u bilo kojem formatu (%o,%, mg/L) u skladu s BAC formatom prikaza koji ovisi o zemlji. U slučaju da želite promijeniti format prikaza, pritisnite lijevi gumb (C) za promjenu formata prikaza.

## **VAŽNO!**

- U nekim slučajevima uređaj može automatski dati zvučni signal prije puhanja u uređaj i prikazati rezultat kao 0,00. To se dešava zato što je moguće mjerenje vrlo male prisutnosti druge tvari u senzoru nakon dugog skladištenja bez upotrebe. U tom slučaju ponovo pokrenite test.
- U nekim slučajevima uređaj može prikazati rezultat kao **OUT**. Događa se tako jer je test proveden u prehladnom ili prevrućem okruženju. Prije ponovnog testiranja može biti potrebno pričekati nekoliko minuta kako bi se senzor unutar uređaja stabilizirao na sobnu temperaturu.
- Rezultat količine alkohola u izdahnutom zraku prikazat će se na zaslonu 30 sekundi. Uređaj će se kasnije automatski

isključiti. Uređaj također možete u bilo kojem trenutku isključiti pritiskom i držanjem gumba za uključivanje/isključivanje. (E) tijekom 3 sekunde.

### **PREDLOŽENO VRIJEME ČEKANJA IZMEĐU TESTOVA**

Nakon što je prvi test završen i želite provesti još jedan test, preporučuje se da pričekate najmanje nekoliko minuta (po mogućnosti 5-10 minuta) između testova kako biste spriječili nakupljanje ostataka alkohola na senzoru i zadržali senzor u dobrom stanju.

### **NAČIN MEMORIJE ZAPISIVANJA TESTOVA:**

Kako bi se provjerio ukupan broj provedenih ispitivanja koncentracije alkohola u dahu slijedite sljedeći opis:

- Tijekom odbrojavanja pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. (4) za prikaz ukupnog broja izvršenih testova. Ovaj broj pomaže također odlučiti kada je potrebna kalibracija. Za više informacija pogledajte odjeljak „Kalibracija”.
- Ako želite resetirati ovaj brojač, dugo pritisnite lijevi gumb (C) dok ne vidite da je brojač vraćen na nulu.
- Preporučuje se kalibracija uređaja godišnje ili nakon 300 ispitivanja, ovisno o tome što se prije dogodi.

### **PREGLED POSLJEDNIH 50 TESTOVA:**

- Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje. (E) za prikaz povijesti izvedenih operacija testova (pojavit će se na zaslonu, označeni serijskim brojem „1”, a zatim odgovarajućim rezultatom)
- Pritisnite desni gumb (D) za prikaz prethodnih rezultata.
- Da biste izašli iz načina memorije zapisivanja testova, ponovno pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje pregleda (E).

### **SUSTAVNE PORUKE**

<b>Poruka</b>	<b>Značenje poruke</b>
<b>H</b>	Uređaj je otkrio visoku koncentraciju alkohola (iznad 4,00 ‰ BAC/0,400% BAC/2,00 mg/L)



FlO	Otkriva se nedovoljna ili nejednaka koncentracija ispuhanog zraka. Treba provesti još jedan test.
Err	Senzor uređaja nije spreman. To se događa kada se na posljednjem ispitivanju na senzoru otkrije visoka koncentracija zaostalog alkohola ili onečišćenja. U tom slučaju isključite uređaj i pričekajte nekoliko minuta prije provođenja sljedećeg ispitivanja.
rPt	Uređaj nije uspio dovršiti test. Ponovite test.
Out	Ispitivanje je provedeno na preniskoj ili previsokoj temperaturi. Vratite uređaj na normalnu sobnu temperaturu. Pričekajte nekoliko minuta da se senzor unutar uređaja stabilizira na sobnu temperaturu prije ponovnog testiranja.
Lo	Nizak nivo napunjenosti baterije. Zamijenite novim alkalnim baterijama AAA.

## MJERE OPREZA

- Pričekajte najmanje 15-20 minuta nakon pijenja alkohola i pušenja prije testiranja. Ne zaboravite isprati usta vodom.
- Za preciznije rezultate preporučuje se kalibracija svakih 12 mjeseci ili svakih 300 testova.
- Uređaj radi u temperaturnom rasponu od 10 - 40°C, s optimalnom preciznošću za ispitivanja provedena na sobnoj temperaturi (tj. Približno 20 - 26°C).
- Ako je rezultat ispitivanja manji od 0,10‰ ili 0,10% BAC ili 0,050 mg/L, to je prirodno ako prije niste pili alkohol. To je tako, jer je u nekim slučajevima u izdahnutom zraku moguće izmjeriti tvar koja nije alkohol.
- Ne koristite uređaj kao sredstvo za donošenje odluka o vašoj sposobnosti upravljanja vozilima. Prikazani rezultat je samo informativnog karaktera. Proizvođač i prodavač odriču se svake pravne odgovornosti za izmjerenu/procijenjenu vrijednost ispitivanja.

## **ODRŽAVANJE**

Kako biste održali uređaj u dobrom stanju, preporučuje se korištenje uređaja najmanje jednom mjesečno.

## **KALIBRACIJA**

- Točnost mjerača alkohola u izdahnutom zraku može varirati nakon 6 - 12 mjeseci normalne uporabe, ovisno o broju izvršenih ispitivanja i uvjetima rada.
- Ako uređaj izvrši nedosljedne rezultate ispitivanja, ne daje nikakve rezultate ispitivanja ili pruža neobično visoke ili niske rezultati ispitivanja, proizvod treba kalibrirati.
- Za kalibraciju obratite se servisu.

Fotografije su samo za referencu. Stvarni izgled proizvoda može se razlikovati od onoga prikazanog na fotografijama.



OVERMAX  
You•unlimited

[www.overmax.eu](http://www.overmax.eu)